

工作简报

Work Briefing XX

第二十期

2021年1月

目 录

【国家项目研究】 NATIONAL PROJECT RESEARCH	2
ADCA 传统知识集体管理制度研究项目组赴香格里拉白地田野调研.....	2
ADCA 释读荷兰莱顿国立博物馆东巴古籍馆藏.....	11
ADCA 释读收藏于巴塞罗那民族学与世界文化博物馆东巴古籍.....	14
ADCA 释读北京东巴文化促进会东巴古籍藏本.....	15
丽江研究者赴白地驰援释读.....	16
ADCA 成员发予一线团队微信摘录.....	19
【公益救助】 PUBLIC WELFARE RESCUE ASSISTANCE	20
纳西山村医疗救助老东巴祭师 高维敬.....	20
为香格里拉东巴祭司及家人送关爱 高劲松.....	26
ADCA 送给老东巴及全家新春问候.....	27
【国际合作】 INTERNATIONAL EXCHANGE	28
ADCA 与荷兰莱顿国立民族学博物馆签署学术合作协议.....	28
ADCA 完成莱顿大学东巴古籍馆藏《祭祀祖先》编目.....	30
巴塞罗那世界民族文化博物馆东巴古籍馆藏展回顾.....	31
【随感笔记】 FEELING NOTES	33
《2020年10月白水台随笔感悟》 龙文.....	33
《习尚洪东巴与ADCA的不解之缘》 白枫.....	35
《白地之行》 王昭荃.....	37
【工作简讯】 WRAP-UP	40
2020常务理事会议.....	40
ADCA祭天仪式纪录片留存纳西族水甲村 张旭.....	41
ADCA疫情防控 姚进.....	42
调研筹备工作在北京 马雅莎.....	43
【学界文摘】 ACADEMIC ARTICLE ABSTRACTS	45
纳西族古代哲学思想初探 李国文.....	45
【漫谈东巴文化】 DONGBA CULTURE	51
漫谈东巴文化(七)象形文舞谱和东巴舞 杨福泉.....	51
【文化动态】 CULTURAL ACTION	56
用东巴文歌词对比比利时作曲家表示感谢 吴瑾.....	56
雕刻艺术在丽江 潘伟.....	58
电影《红麦》再现红色丽江革命历史 窦清风 木建华.....	60
【回音壁】 THE ECHO WALL	61
中外各界人士对促进会工作的评价摘选(2020).....	61
【ADCA】 Beijing Association of Dongba Culture and Arts	63
ADCA致2021年新春问候.....	63



【国家项目研究】 NATIONAL KEY PROJECT NEWS

ADCA传统知识集体管理制度研究项目组

赴香格里拉白地田野调研

北京东巴文化艺术发展促进会（ADCA）在执行并完成长达七年的国家社科重大项目之后，经过 2020 年新一轮招标申报，获批与贵州省地理标志研究会，联合承担了联合国开发计划署（UNDP）委托中国生态环境部的“生物遗传资源及传统知识集体管理制度”项目。新项目启动了我促进会在纳西族本土对传统文化进行更深入研究的创新课题。

龙文副秘书长代表促进会担任该项目负责人，由各界专家组成的项目组，于 2020 年 10 月赴云南香格里拉白地村示范点、白地村东巴文化传习馆和村委会辖区下的十五个村民小组进行田野调研。

2020 年 12 月 7 日，生态环境部对外合作与交流中心组织召开了任务中期检查会。专家组听取了项目承担单位工作进展和成果的汇报，认为实施单位已初步完成了委托方委托的工作内容，经专家评审通过了中期检查，并获得了阶段性研究成果。



白水台层叠台地



白水台熔岩地貌

一、白地村概况

白地村在行政区上划分，属于云南省迪庆藏族自治州香格里拉市三坝乡下的一个村委会。三坝乡镇府管辖下有七个村委会，白地村村委会是其中之一，白地村村委会辖区下有十五个村民小组，这十五个村民小组包括八个纳西族村落，七个其它少数民族村落。在地理位置上，白地村是最靠近三坝乡乡镇府的一个村落，该村落内的自然旅游资源中，较为出名的是白水台。白水台海拔 2380 米，是一种由于碳酸钙溶解于泉水中而形成的自然奇观，是我国最大的华泉台地，被赋予“仙人遗田”、“神女显灵”的美称。



项目组参与人员：

- i. 生态环境部成员：赵富伟，李笑兰
- ii. 云南分中心成员：李典，柴亮
- iii. 传统知识集体管理制度项目组 ADCA 负责人：龙文
- iiii. 项目组成员：陈龙、宋健、高建美、王昭荃

II. 白地村当地参与人员：

- i. 东巴文化传习馆：和树荣（传习馆校长），和春芬（传习馆副校长、三坝乡乡政府宣传委员），和树昆，和贵武等东巴文化传习馆师生。
- ii. 白地村村委会：杨桂福（白地村党组织书记）

III. 项目组特邀专家：

- 张旭（纳西学研究者、北京东巴文化艺术发展促进会会长）
- 和尚礼（香格里拉白地纳西族专家）
- 杨鸿荣（丽江师范专科学校副教授）

2. 生物遗传资源及传统知识集体管理制度项目组的挂牌仪式

- (1) 挂牌地点：云南省迪庆藏族自治州香格里拉市三坝乡白地村吴树湾村民小组的东巴文化传习馆
- (2) 挂牌名称：国家框架项目生物遗传资源相关传统知识集体管理制度示范点——国家知识产权局知识产权出版社一带一路数字经济（云南）原创认证保护中心
- (3) 当地纳西族歌舞表演

四场纳西族歌舞表演，分别是描述珍惜相聚时光场景的歌舞、纳西族妇女传统纺麻技艺的生活场景的劳作歌、吴树湾特有的白水台农历二月初八祭龙开场舞、表现了一种男耕女织和谐相处生活情景的歌舞。

二、 项目组调研

1、 吴树湾村传统知识考察

- (1) 到访吴树湾村东巴习俗和东巴舞蹈州级传承人——和树昆

和树昆东巴的书房收藏了大量的东巴文经书；和树昆东巴还会手工造纸并绘制东巴画，他造出的东巴纸尺寸为：0.7m 宽、5.8m 长。



和树昆制作的 5.8m 长的东巴纸

2、调研当地纳西族居民以前居住的传统村落

这种村落的建筑称为木料房。在改革开放之前，当地纳西族居民都是住在石头房和木料房里面的。



纳西族居住过的传统木料房

3、白地村村委会座谈会

- (1) 白地村村委会出席人员：和春芬（三坝乡宣传委员）；杨桂福（白地村）；杨玉华（白地村村委监察会主任）
- (2) 座谈会会议内容：项目组和出席的白地村村委会成员达成了互助互惠、精诚合作的统一意见，决议以当地村委会为主，项目组来协助的形式，共同进行白地村当地遗传资源相关传统知识的数字化存证，共同完成生物遗传资源及传统知识集体管理的示范点工作。



项目组与白地村村委进行座谈会



龙文代表促进会项目组就该项目带给本土传统知识的发展进行阐述

4、考察水甲村

走访村民组长杨桂红，考察东巴文化始祖阿明和阿明灵洞的历史文化情况。



水甲村杨桂红为专家团队讲解述本土东巴文化

5、采访纺麻技艺传承人

走访水甲村杨桂莲和杨清琳，两位纺麻技艺传承人讲述纺麻技艺的历史发展情况，以及展现纺麻技艺中成布的具体操作。

生物遗传资源：纺织传统麻布衣服所需要用到的原料是大麻(*Cannabis sativa* Linn.)和钩苞大丁草(*Gerbera delavayi* Franch.)。



纺成的麻布



纺麻线和火草(钩苞大丁草)成麻布的过程



钩苞大丁草



村民在当地东巴文化传习馆内展示传统织麻技艺

6、走访恩土湾村造纸传承人

和纪伟（县级造纸传承人）现场演示造东巴纸（据其讲述，每年靠做东巴纸可达 2 万余元的收入）。

和纪伟于 93 年开始学习造纸，至今造纸已达 27 余年，造出的纸小张为 15cm*60cm，价格为 20 元/张；大张为 50cm*60cm，价格为 50 元/张。

生物遗传资源：所需要用的原料是澜沧尧花（*Wikstroemiadelavayi*Lecomte.），为保证该种植物资源的可持续利用，只砍拇指粗细的枝干。

手工造东巴纸的步骤流程：

采集澜沧尧花树皮——晒料——蒸煮

（用铁锅蒸煮需要 4-5 小时，用高压锅则需要 2 小时，一般煮三四斤干的树皮能造 30 多张纸，尽量多的草木灰可以保证所造出的纸足够白，但过多的草木灰不好清洗）

——漂洗——舂捣——抄纸——压水——晒纸。



澜沧蕘花植物



剥出的澜沧蕘花树皮



蒸煮树皮用具



舂捣



抄纸



压水



晒纸

7、访问波湾村东巴

波湾村的和学仁东巴祭师，在每年农历二月初七的白水台祭天仪式中担任主祭司，今年 79 岁，家中收藏了十几本东巴文古籍。

在现场，和学仁东巴为课题组进行了一段祭祀的演示（和学仁东巴称，该段“祭天”祭祀程式每年要做三次）。

生物遗传资源：祭祀仪式中需要点燃的植物有柏树枝叶、松树枝叶、青香木(*Pistacia weinmannifolia*J.Poisson ex Franch.) 枝叶等。



祭祀点火所用的植物



和学仁东巴讲解东巴古籍



点火之后和学仁东巴念诵东巴经文的祭祀场景

8、走访和永新东巴传承人

和永新是已故东巴大师和志本的大儿子，继承了和志本东巴家族传统造纸术，目前是造东巴士纸工艺的省级传承人。



和永新东巴传承人为项目组用东巴象形文书写项目名称



项目调研团队在波湾村和学仁老东巴祭师家合影

王昭荃 供稿 / 图片由 ADCA 提供

ADCA 释读荷兰莱顿国立博物馆东巴古籍馆藏



2020年秋季，北京东巴文化促进会ADCA 2020白地释读团队成员从北京、香格里拉、丽江、昆明、海南等不同地域，同时奔赴香格里拉三坝乡。此时香格里拉至白地村正全线修路，雨季更使得道路泥泞不堪，成员们不顾路途强烈颠簸、山体随时塌方的危险，终于再次踏上了促进会历年聚合的东巴文化发源地，先后到达纳西族居住的白地山村，开始了新一轮田野调研和东巴古籍的释读工作。团队由促进会成员、纳西族专家和志愿者组成，随行的还有北京厚善堂的两位义诊医生。大家心中都有着一个崇高的目标：为抢救东巴古籍遗产做出自己的一份贡献。



2020年10月11日，北京东巴文化促进会（ADCA）释读团队在香格里拉白地聚合
前排右起：和尚礼、和学仁东巴、习尚洪东巴、杨鸿荣、高维敬；后排右起：王昭荃、郭潇然、陈家乐、高劲松

团队首先释读的是采集于荷兰莱顿国立民族学博物馆的数字化东巴古籍馆藏。促进会常务理事会高维敬任此次释读团队的一线负责人。东巴古籍东巴象形文的内容由习尚洪老东巴祭师释读、纳西族专家和尚礼翻译、丽江师范专科学校杨鸿荣副教授文字记录、影视专业人士高劲松、高维敬和毕业于中央民族大学的王昭荃进行全程音视频记录；丽江学者和宝林远程配合进行经书名称和仪式名称纳西语注音，北京东巴文化促进会研究者张旭负责完成这批古籍的汉语编目以及内容提要。这次荷兰莱顿国立民族学博物馆释读工作还得到了丽江市文化馆研究员兰碧瑛和丽江师范专科学校潘宏义副院长的协作，并获得ADCA澳洲会员朱庆宁的援助。



习尚洪东巴、和尚礼、高维敬等对采集于荷兰莱顿国立民族学博物馆的东巴古籍进行释读和记录 高劲松摄（2020）



杨鸿荣与王昭荃探讨记录文字的数字录入



高维敬安排和整理每日释读的古籍

释读团队完成了荷兰莱顿国立民族学博物馆 11 册东巴古籍藏本的释读，这些经书是早年由荷兰传教士收藏于丽江，古籍内容大多已经在纳西族地区失传。团队选择了其中最具有代表性的一册《创世纪》古籍进行了逐字逐句的精读和翻译，并以影视人类学研究角度，对这一“世界记忆遗产”的释读和翻译全过程实施双机位的音视频现场实录。力求最大限度保护和传承这批长期藏于海外的东巴古籍“世界记忆遗产”。



习尚洪东巴释读采集于莱顿国立民族学博物馆东巴古籍及团队的音视频记录 高维敬摄（2020）

ADCA 释读收藏于巴塞罗那民族学与世界文化博物馆东巴古籍

2020年10月，ADCA团队释读了巴塞罗那世界民族学与世界文化博物馆东巴古籍藏本，数字手稿是白枫和张旭代表促进会于2019年11月在该博物馆手稿馆收藏部拉蒙内达主任协助下拍摄采集的。

经东巴祭师、现场以及线上研究者们对两册经书的释读和讨论，选择出了一册由习尚洪东巴进行了全本诵读，并对其有价值的片段进行了讲解和音视频记录。



习尚洪东巴释读收藏于巴塞罗那民族学与世界文化博物馆的东巴古籍 高维敬摄（2020）



ADCA 释读北京东巴文化促进会东巴古籍藏本

2020年10月，北京东巴文化艺术发展促进会（ADCA）将一套数字化的《祭祀自然神》东巴古籍带往云南香格里拉白地由习尚洪东巴祭师释读。



北京东巴文化艺术发展促进会（ADCA）藏东巴经典古籍

这一套装的古籍经习东巴释读，推断为丽江的大具、拉伯、奉科一带的经书。ADCA收藏的成套的东巴手稿还包括《大祭风》和《小祭风》等著名典籍藏本。目前正在逐步进行释读、翻译和编目研究。



团队成员释读北京东巴文化艺术发展促进会藏东巴古籍《祭祀自然神》 王昭荃 摄（2020）



丽江研究者赴白地驰援释读

荷兰莱顿国立民族学博物馆东巴古籍中有一册关于东巴画牌的经书，全册经书均由东巴绘画构成，具有学术与艺术双重价值。

ADCA 团队于 2020 年 10 月 17 日释读这册画牌古籍，并特邀丽江市文化馆兰碧瑛研



究员和丽江师专潘宏义副院长一起参加了研读。这册经书用于东巴祭师为殉情亡灵超度的大祭风仪式，是该仪式中绘制木牌画时使用的画谱。古籍内容由丽江师专杨鸿荣副教授翻译并记录整理。因为经书是由东巴象形文和哥巴文混合书写，所以推断是来自丽江坝区的经书。

荷兰莱顿国立民族学博物馆东巴古籍藏本《大祭风仪式画谱》



丽江研究者加盟研读荷兰莱顿国立民族学博物馆馆藏《大祭风仪式画谱》



合影前排右起：高维敬、潘宏义、兰碧瑛、习尚洪东巴、杨鸿荣、郭潇然、陈家乐
后排右起：高劲松、王昭荃



2020 ADCA 白地释读团队工作组照 摄影：高维敬、高劲松、王昭荃、和尚礼

ADCA 成员发予一线团队的微信摘录

北京东巴文化促进会 2020 白地释读团队实施的抢救性释读东巴古籍的工作，是我会在执行长达七年的国家社会科学重大项目之后，对保护和传承东巴古籍这一“世界记忆遗产”的又一次重要奉献！向一线团队全体成员致以真诚敬意。塔尤拉姆（张旭）

这是促进会与各位东巴和老师呕心沥血的漫长历程！中医蝴蝶（赵雪杉）

@中医蝴蝶赵雪杉院长功德无量！

@厚菩伍汶 感谢伍医生和厚菩堂历年为救助老东巴而奉献的医生们！

@高维敬高劲松 @龙文等各位年轻、专业的一线团队辛苦了！祝此番抢救释读工作圆满成功！各位同仁务必保重身体。期待凯旋归来！高存今

向一线的新老朋友致敬！

你们是和平年代的勇士，

你们是文化传承的使者，

你们是救治生命的天使。莎姐（马雅莎）

白地团队辛苦了！你们的努力是东巴文化抢救关键作业！为大家对东巴文化的热诚奉献感动！为你们加油！顺颂秋安！姚进

@高维敬@塔尤拉姆@龙文辛苦了，高兴看到促进会团队又一次来到圣地白地，为东巴文化的抢救工作而努力，遗憾本人在藏地此次无法赴一线支持项目，祝项目团队此次顺利圆满，祝习东巴及各位老师身体健康！将措（程诚）

一线团队辛苦了！继续保持合作精神，胜利再望！白枫



北京东巴文化艺术发展促进会（ADCA）2020 释读团队在香格里拉白地
前排左起：杨鸿荣、习尚洪东巴、和尚礼、高维敬； 后排左起：高劲松、王昭荃、陈家乐、郭潇然

【公益救助】 PUBLIC WELFARE RESCUE ASSISTANCE

纳西山村医疗救助老东巴祭师

2020 年秋季，ADCA 再度携手中医厚善堂以中国传统医学理念和方式救助世界上仅存能释读东巴古籍的老东巴祭师。厚善堂创办人赵雪杉医生在北京清华园诊所医疗资源紧缺的情况下，依然决定像往年一样，委派医生们随队下乡，于是郭潇然和陈家乐两位医生欣然随促进会研究团队前往香格里拉白地村。这是厚善堂与促进会携手，连续六年共同倾心竭力为纳西族偏远山区居住的老东巴祭师和纳西族村民们送上爱心救援。



厚善堂医生郭潇然和陈家乐在白地为两位东巴祭师诊断和理疗 高劲松 摄 (2020)

郭潇然和陈家乐两位医师到达白地后，不顾路途辛苦，当晚就立刻开始为两位老东巴祭师做诊疗。之后的每一天，他们都为东巴们实施针灸、走罐、刺血疗法等不同方法进行治疗，精心安排，竭力救治，直到最后离开白地村的那一刻。

很荣幸能代表厚善堂跟随团队前往求助东巴文化，为大家健康保驾护航！郭潇然

能为我们的团队和古都村或附近村民们解决身体或心理上的问题！是我们俩的荣幸也是对我们的肯定。陈家乐



厚善堂郭潇然医生在白地为习尚洪东巴使用能量罐治疗 高劲松 摄 (2020)



厚善堂陈佳乐医生为和学仁东巴头部走罐治疗 高劲松 摄 (2020)

白地村属偏远山村，医务人员和医药缺乏，小郭和小陈两位医生在救治老东巴祭师期间，像往年厚菩堂义诊医生一样，挤出自己的休息时间，对从各个村落赶来求医问诊的纳西族村民们进行免费救助。他们的义举切实传承着厚菩堂的高尚医德医风，深得当地村民的赞赏。



厚菩堂医生们在白地村为习尚洪东巴与和学仁东巴及村民们诊疗 高劲松 摄（2020）



习东巴的妻子从家中很高的粮架上跌落，摔裂了肩骨，医生们用传统医学的方式医疗救治，使她避免了在医院动刀手术的风险。

习东巴的小孙子厌食，走路失衡，曾在大理医院做过各项检查也不得病因。厚善堂郭潇然医生对他的病情进行了细致的分析，实施了推拿按摩疗法，同时配合心理治疗，小家伙很快就感觉想吃东西了。看到孩子第三天就吃了一大碗饭，孩子的父亲习东奇非常感动地对张旭会长说：“我们一家人汇集在白地，都得到了北京医生精心的治疗。”



厚善堂郭潇然医生为习东巴的小孙子按摩治疗



郭潇然医生用传统医学方法为习东巴的妻子治疗骨裂



习尚洪东巴全家经厚善堂医生治疗后在白地 ADCA 团队驻地合影 高劲松 摄 (2020)



习尚洪东巴代表北京东巴文化促进会为厚菩堂医生颁发荣誉证书

习尚洪东巴用古老的东巴象形文写下了“厚菩堂”三个字，并受张旭会长的委托，代表促进会赠送给厚菩堂的代表郭潇然和陈家乐两位医生。习东巴深深感谢厚菩堂，感恩多年来先后共七位厚菩堂医生亲赴香格里拉白地纳西族地区，为救助老东巴祭师和村民尽职尽责，为抢救东巴文化做出无私奉献。



习东巴在荣誉证书上用东巴象形文书写下“厚菩堂”三个字



ADCA 为厚菩堂郭潇然医生颁发的荣誉证书



ADCA 为厚菩堂陈家乐医生颁发的荣誉证书



厚菩堂医生们在白地村为前来求医的纳西族村民们义诊 高劲松 摄 (2020)

高维敬 文



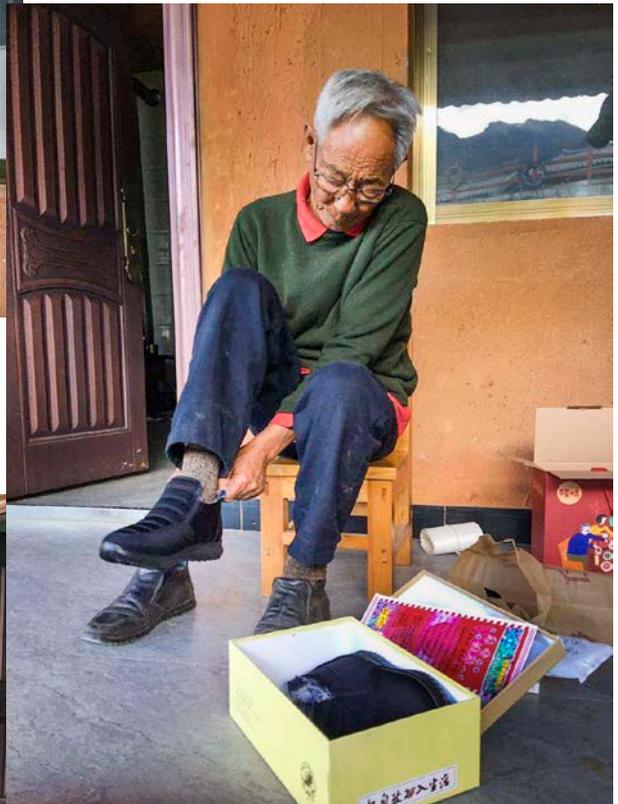
为香格里拉东巴祭司及家人送关爱

2020年秋季，高维敬带领北京东巴文化促进会 ADCA 释读团队奔赴香格里拉白地抢救性释读东巴古籍，同时代表 ADCA 为习尚洪东巴祭司送去了全体会员的慰问。

高维敬把 ADCA 带去的吃、穿、药品等礼物交到习尚洪老东巴手中，并请他转交给他的家人。



习尚洪东巴试穿了促进会在北京为他挑选的御寒棉鞋，他走了几步后告诉大家：“鞋子的大小刚刚好！”这句话让大家放心了。



高维敬还受张旭会长委托，特意带给习尚洪东巴与和学仁东巴一些为他们精选的照片。这些照片是 2019 年 ADCA 团队成员与东巴们的合影，包括团队成员为东巴们拍摄的照片。两位老东巴愉悦地点评着这些照片，似乎又看到当年一起朝夕相处的团队成员们，感到大家又回到了他们的身边。



高劲松 图文



ADCA 送给老东巴及全家新春问候

2021 年新春到来，北京东巴文化促进会为居住在香格里拉深山东坝村的习尚洪东巴和不久前他摔伤的妻子，寄去了御寒的羽绒服和治疗骨伤的膏药等。ADCA2020 白地释



给习东巴妻子的羽绒服

读团队曾于秋季代表促进会为习东巴带去了棉鞋和厚棉袜；目前冬季来临，促进会这次为他寄去了羊绒围脖，望 77 岁的习东巴能温暖过冬。

张旭会长在元月给习尚洪东巴打电话问候，习东巴告知大家，他现在身体很好，包括他妻子肩膀的骨裂也已好多了。

习东巴再次提到，白枫为他挑选的棉鞋特别合适，不大也不小，而且冬天穿上非常暖和。袜子也很厚实舒适。大家送给他的秋冬的鞋袜都一直穿在脚上。



给习东巴家人的部分御寒物品

习东巴还非常兴奋地提到，2020 年秋季白地团队的厚善堂医生治好了他的小孙子。他说：小郭医生当时每天为其小孙子按揉肚子，把小孙子肚子里堵着的一团气一点点揉



了出去。原来一直因不吃饭而严重缺乏营养并且走路摇晃的小孙子很快开始喊饿了，第三天就吃了一碗米饭。现在的小孙子非常的能吃，非常的健康也非常的调皮。

习东巴还特别感恩厚善堂赵雪杉院长送给他与和学仁东巴的厚善堂香囊，两位老东巴都有睡不着觉的问题，现在每晚闻一下香囊，就能睡的非常香。

张旭在电话中嘱咐习老东巴，要坚持按照厚善堂医生们的指导，使用厚善堂专利硅胶软罐给自己理疗；坚持每天用热水泡脚来减轻双脚酸麻的症状。最后，张旭代表 ADCA 全体会员预祝习老东巴新春快乐！全家喜乐安康！期待今年在白地再相见！



【国际交流】INTERNATIONAL EXCHANGE

ADCA 与荷兰莱顿国立民族学博物馆签署学术合作协议

2020年元月1日，北京东巴文化促进会会长张旭与荷兰莱顿国立民族学博物馆馆长斯蒂金·舒恩德沃尔德正式签署了双方的学术合作协议。合作内容包括该图书馆将其东巴古籍馆藏尽快数字化，目的是提供给ADCA于年内带给老东巴祭师进行抢救性释读、翻译，编译成书目和编目，以数字化形式进行国际共享。

同年2月11日，在该博物馆东亚馆馆长丹柯克博士和中国藏品助理馆长方若薇女士的协助下，荷兰莱顿国立民族学博物馆把已完成数字化的13册东巴古籍藏本传输给了ADCA。这是本会为抢救纳西族东巴文化启动的又一个国际学术研究与合作交流项目。

同年10月，ADCA释读团队在白地执行并完成了学术合作的释读和音视频记录任务。



习尚洪东巴释读荷兰莱顿国立民族学博物馆东巴古籍藏本 高维敬 摄（2020）



团队成员释读和音视频记录荷兰莱顿国立民族学博物馆东巴古籍藏本 王昭荃 摄 (2020)

项目信息 国家社会科学基金重大项目 (批准号: 12&ZD234)
Project Information National Social Science Foundation Key Project
Government Approval No.: 12&ZD234

项目名称 Project Name	“世界记忆遗产”东巴经典传承体系数字化国际共享平台建设研究 Research into the Construction of an International Digital sharing Platform for the Inheritance of "Memory of the World" Dongba Manuscripts Heritage		
研究类型 Research Type	跨学科综合研究类 Interdisciplinary Research	计划完成时间 Planned Completion Time	2020年12月 December 2020
承担机构 Organization	北京东巴文化艺术发展促进会 Beijing Association of Dongba Culture and Arts (ADCA)		

云南藏区香格里拉东巴祭司
释读荷兰莱顿国立民族学博物馆东巴古籍藏本的签名
The signature of the Dongba Shaman for deciphering the ancient Dongba manuscript collections of
Leiden Museum Volkenkunde Netherlands
in Tibetan area of Shangri-la, Yunnan, China

习尚洪
2020年10月23日

习尚洪

习尚洪

习尚洪东巴为荷兰莱顿国立民族学博物馆签名及补写东巴古籍藏本封面 高劲松 摄 (2020)

随着习尚洪东巴用东巴象形文和汉语在荷兰莱顿国立民族学博物馆释读工作表上签署了自己的名字, ADCA 一线团队胜利完成了该博物馆东巴古籍的释读任务。



莱顿大学东巴古籍馆藏《祭祖先》编目研究

2020年ADCA继续执行与荷兰莱顿大学图书馆于2019年签署的学术合作协议。经促进会张旭对该博物馆东巴古籍藏本的进一步研究，初步整理出内容提要并编译完成了汉语编目，部分编目由促进会国际学术合作与交流部主任邓彧注音和翻译成了英语。其中《祭祀祖先》的上下册经书编目已经于年内发送给了莱顿大学。

促进会研究团队在2019年释读期间采访了习尚洪东巴祭师，习东巴告知我们：这是一套用于“祭祀祖先”仪式的东巴古籍手稿，可惜的是这个重要仪式在三坝地区已经失传了。他只是在幼年时期见过一次祭祖仪式，但从来没有见过仪式中使用的东巴经书。76岁的习尚洪东巴为今生有幸见到这套经书而异常感慨和感动。ADCA希望习东巴能重新在已失传的纳西族山村再度恢复这一祭祖的仪式。



ADCA团队在香格里拉白地采访东巴祭师们 将措 摄(2019)

这套祭祀祖先的东巴经书内容丰厚，东巴象形文字书写得非常优美，其内容表述了纳西族生者对其先祖的无限尊敬和深切感怀。



收藏于荷兰莱顿大学的一套《祭祀祖先》东巴古籍

祭祀祖先仪式将在最吉祥的一天举行，
就像高山上的绵羊回到了水草最繁茂的牧场，
犹如人世间的耕者回到了堆积如高山的粮垛，
好似森林中的野猪回到了食物最丰盛的地方。

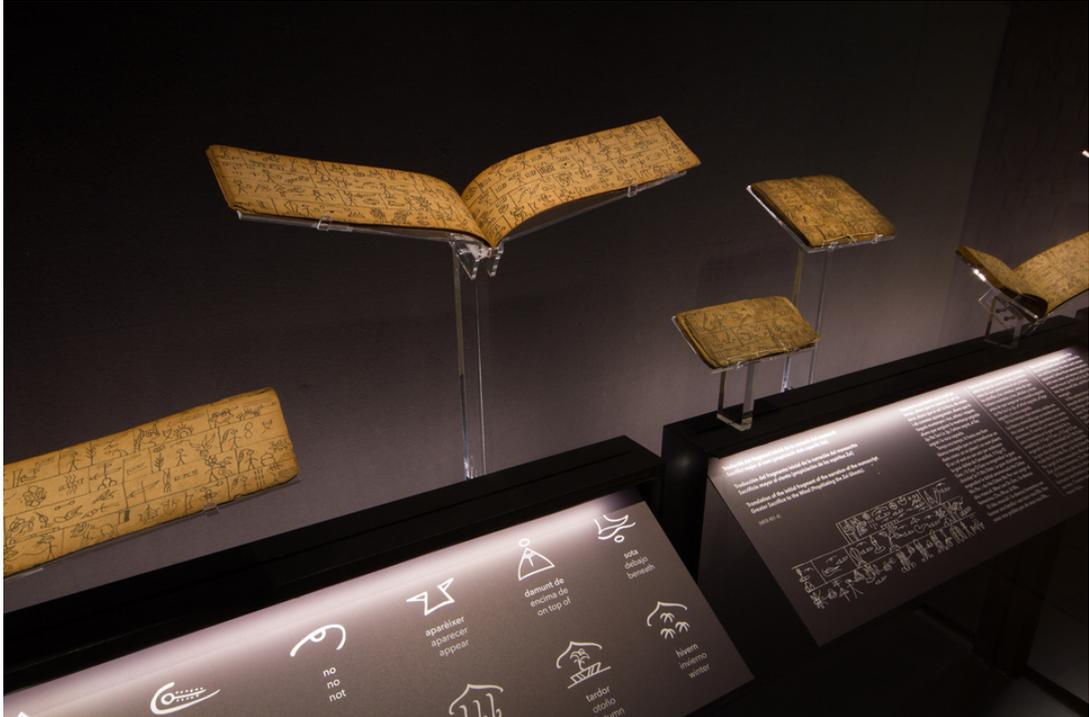
冬至雁南飞，春来百鸟回。
在新的一年里，新的一月，新的一天，
祖先再次回到自己曾生活过的家园，
来看望自己从未见面的孙儿和孙女，
孙辈也会见到自己从未谋面的先祖。

摘录于ADCA汉语编目/张旭编译

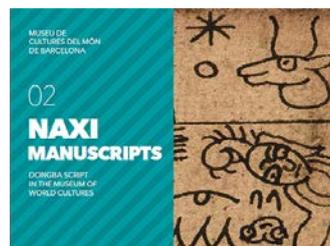
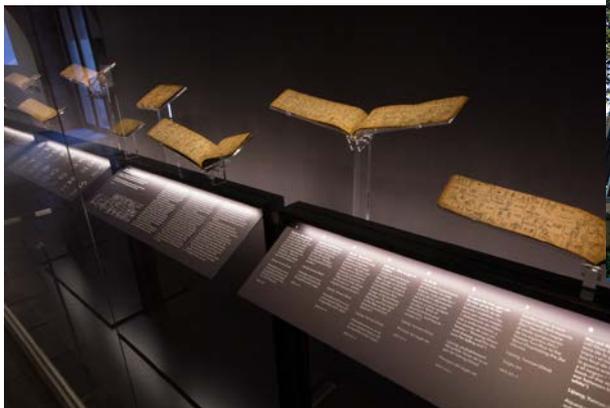


巴塞罗那民族学与世界文化博物馆东巴古籍馆藏展回顾

(2016)



应西班牙巴塞罗那民族学与世界文化博物馆手稿馆收藏部主任拉蒙内达的请求，2020年，张旭会长代表北京东巴文化促进会为该博物馆数字化东巴古籍馆藏发去支持信函。之后，收到了拉蒙内达主任发来的关于该博物馆曾于2016年举办的“东巴古籍馆藏展”的部分珍贵图片。



巴塞罗那民族学与世界文化博物馆纳西东巴古籍馆藏英语手册



西班牙巴塞罗那民族学与世界文化博物馆东巴古籍馆藏展览 (2016)

【随感笔记】 FEELING NOTES

2020 年 10 月白水台随笔感悟

龙文



清晨白水台 张旭 摄 (2008)

2020 年 10 月，我作为北京东巴文化促进会承担的传统知识集体管理制度研究课题负责人，将白地村作为示范村，带领项目组专家们重返心中牵挂日久东巴文化胜地白水台。此时，距我从 2005 年开始调研东巴造纸并决心致力于纳西族传统知识保护已 15 年，距我在 2008 年帮助白地村成立东巴造纸合作社已 12 年，距我在 2011 年帮助和志本大东巴一家筹建东巴文化传习馆并结识张旭会长已过去 9 年，离我最近一次在 2011 年陪妻女前来仙人遗田还愿也已 7 年之久，但时间的流逝无法冲淡圣地乡友与我之间无法割舍的真情，当再次看到那一个个熟悉的身影、一张张灿烂的笑容，这些年颇为负重不堪的身心又倏地放开，再次 浸润于自然静谧而圣洁的东巴文化之源，感觉好似游子归家般踏实安定……



调研恩土湾村手工制作东巴士纸 高维敬 摄 (2020)



本想在白地多住上几日，竟又因工作需要提早回京，于是不得不将短短几天的项目内容压缩到两天内。令我敬佩和感动的是，久闻大名但这次才初次谋面和尚礼老师二话不说，全力协调、悉心规划，联系乡村干部、安排考察线路，尽管时间缩短，让专家们收获了极其充分的信息，保证了项目能产出丰硕的成果！



团队成员拜访 ADCA 特约项目专家和尚礼



ADCA 团队对采集于各国博物馆的东巴古籍馆藏进行释读和记录 高维敬 摄 (2020)

在紧接其后的东巴古籍释读工作中，张旭会长远程指挥高效，高维敬初次领导有方，和尚礼老师全力配合给力，从丽江赶来的专家杨鸿荣、兰碧瑛、潘宏义倾心支持，加上高劲松、王昭荃两位年轻成员的努力付出，以及厚善堂赵雪杉院长的真诚援助和两位医生郭潇然和陈家乐的爱心奉献，大家众志成城协助习尚洪东巴祭师攻克难点并圆满完成释读工作。由此不得不令人坚信，不论是谁，在东巴胜地只要付出真心、诚意践行，冥冥之中定有灵力加持，佑护东巴文化世代传承并发扬光大！

2021-1-29 于北京

习尚洪东巴与 ADCA 的不解之缘

白枫

早在上世纪末的 1999 年，致力于东巴文化遗产的发掘、抢救、保护、研究及传承的北京东巴文化促进会（ADCA）组织了志愿者团队，张旭、白枫、齐宪役、高维敬等电视专业人员，一起赴香格里拉东坝乡日树湾村，在年近 90 岁的习阿牛东巴大师家生活了一段时间，同时调研并记录了这位被纳西族誉为东巴王的习阿牛东巴的实际生活以及他在村中所主持的东巴仪式。那时大家就在村中认识了习阿牛东巴的大弟子习尚洪东巴。

2009 年，习阿牛东巴大师过世了，正是习尚洪东巴主持了“祭祀丁巴什罗”仪式，为他尊敬的老师进行超度。当时，张旭和曹立君代表 ADCA 前往东坝乡日树湾村参加了习阿牛东巴的葬礼，痛悼纳西民族失去了这位杰出精神智者和文化领袖。与此同时，我们对习尚洪东巴进行了采访，那时才得知他也是东巴祭师的后代。



习尚洪东巴释读法国远东学院东巴古籍藏本（右起：张旭、习尚洪东巴） 白枫 摄（2011）

2010 年以来的 10 年，习尚洪东巴历年受 ADCA 之邀，在白地释读世界各国收藏的东巴古籍藏本。他先后承担了北京市社会科学联合会支持的“国际东巴古籍课题研究”，和国家社会科学基金重大项目“世界记忆遗产-东巴经典传承体系数字化国际共享平台建设研究”，为启动和创建东巴古籍数字化国际共享平台做出卓越成就，为东巴文化遗产在全球永续传承做出重大贡献。





习尚洪东巴祭师接受 ADCA 为他颁发的荣誉证书



2021 年元月于北京



白地之行

王昭荃

机缘巧合，有幸参与到北京东巴文化促进会合作承担的“生物遗传资源类传统知识集体管理项目”，使我很幸运地来到东巴文化的胜迹——白水台。跟随项目组负责人龙文老师开展发掘、保护、传承传统知识的工作，我所期待的是本次工作中学习各地的传统知识，并为其的传承，与当地一起尽到力所能及的努力。

初至白水台，我内心被大自然的鬼斧神工深深震撼到了，那层层叠叠的池台错落排布，好似换了色彩的梯田。那时的我刚刚离开贵州从江县，不同于平时山区中村民辛勤耕作的农田那般，春时翠绿秋来金黄，来到白水台上的我仿佛置身仙境，那彩池仿佛承载着仙人的琼浆玉液，洋溢着阵阵光华。一方水土养一方人，曾听闻 ADCA 张旭会长讲解古老神秘的东巴文化，令人心中对这一文化充满了向往和探索的欲望，但也存在诸多的疑虑和不解，亲身来到白水台圣地，心中的迷雾和躁动仿佛被无形的力量安抚而平静下来。人和文化是在环境中孕育生长，在这样的仙境里，悠悠岁月中，得天独厚的白水台人民生活在神明的身边，受到了灵性的指引和启迪，创造形成灿烂精彩的纳西族社会历史和东巴文化或是水到渠成的事情。



从白水台远眺白地村 王昭荃 摄 (2020)

在那个秋高气爽的下午，登上白水台的一行人有初来乍到的我和项目组的几位老师和研究生，还有历年来都会前往白地村抢救“世界记忆遗产”——东巴古籍的 ADCA 释读团队的老师们。我们这群来自五湖四海的外乡人齐聚在这与神明接近的仙境中，为的一是学习，二是一种成全，成全自己亦成全他人。



白地村居住的居民大部分是纳西族。纳西族是我国一个有着悠久历史、灿烂文化的少数民族，其中东巴文化就是其精彩的构成部分。东巴文化是以本土宗教东巴教为载体，包括民族信仰，东巴祭司及其宗教，民俗礼仪，用象形文字书写的东巴古籍文献，以及东巴所掌握的各种传统技艺如造纸、绘画、工艺制作、音乐、舞蹈等。在白地村的头两天，考察行程安排得满满当当。在当地有威望的和尚礼老师的引领下，从东巴文化传习馆的民间歌舞演示开始，我们依次见证了当地的传统民居、东巴纸、纺麻技艺、传统祭司祝福仪式。从当地人口述中了解到当地一种神秘的降威灵仪式，这个仪式相传在阿明灵洞外举行，每一位东巴在已经掌握一定量的东巴教礼仪和经书后，其师傅将会为其进行祝福，使其获取东巴教神祇及祖师的威灵附体，帮助其取得正式的东巴地位。除此之外，当地还有传统的祭署（自然神）仪式、祭天仪式、二月八、谷次次、七月歌会等传统的仪式和民俗节日。这些仪式和民俗节日我无缘见识，但通过东巴的讲述，我仿佛看到了当地居民面上带着满足的笑意，怀揣着虔诚的态度进行祭祀，热热闹闹地过节日的欢乐景象。这一幅幅画面生动地展现在我的眼前时，唤起了我内心深处的景仰，于生命，于自身，于他人，于大自然，怀着崇敬的态度，方能被报之以善意。当地各种技艺的传承人，县级手工造东巴纸传承人和纪伟老师，在进行造纸时，有种全身心投入的感觉。两位纺麻技艺传承人杨桂莲和杨清琳，在纺麻时，脸上总挂着满足的笑意，相由心生，想来她们定是从内心深处为自己的生活状态、掌握的技艺、即将纺织出的衣物感到喜悦和期许。日复一日，年复一年，热爱、忠于且勤于自己的所掌握的手艺，才能逐渐体悟到匠心，成就出优秀的手工艺品。



和纪伟老师手工造东巴纸舂捣 王昭荃 摄 (2020)



纺麻技艺传承人正在进行纺麻 高维敬 摄 (2020)



历年以来，在白地村中最有威望的是东巴——东巴教祭司，通俗来讲，就是“智者”，东巴一般都是世代相传，父业子承或者是师道授业。东巴不仅精通祭司，还是生产中的高手、生活中的能人，可谓是集巫、医、艺、匠于一体的大师。其中，德高望重的东巴经师，一般能颂读几部主要经文，书写东巴文字，绘制东巴画，擅于卜卦、农历法、做法事、跳东巴舞、吟东巴调，可担任主祭。

这次白地之行，参与到 ADCA 东巴古籍释读团队，我有幸能够接触到当地有名望的习尚洪东巴，这是一位慈祥、善良、对世间万物抱有仁爱之心的老者，同时，还具有渊博的学识，精通乐器，且为人幽默风趣。习尚洪老东巴在东巴古籍释读



工作中负责东巴古籍的诵读，是最为艰巨、关键、辛苦的。据与习老东巴同寝室的厚善堂陈家乐医生说，每天晚上习尚洪东巴都会抱着经书研究、琢磨到很晚，第二天再在摄录过程进行释读，讲解经书中的各个古老的故事，与大家一起进行讨论。摄录过程中习尚洪东巴认真专注的神情，休息时习尚洪东巴抽着梅花烟的闲适神态，与其对视时，习东巴眼中每每会流露出的淡淡的笑意，还有茶余饭后，习东巴弹奏的悠悠乐声，都给我留下了深刻的印象。这些细微的小事，点点滴滴，积聚起来仿若一股神秘的力量，让我原本有些紧张、急切的内心慢慢地变得从容、悠然，引导着刚刚接触到古老神秘的东巴象形文字的我，不自主地抬起手，“咚咚咚”地敲着东巴文化圣殿的大门。

白地之行，是我之幸，亦是一种缘分。让我得以接触到东巴文化的机会，我初步了解了东巴教、东巴经、东巴文、东巴画、东

巴舞蹈、东巴仪轨以及各种传统东巴技艺，如东巴造纸技艺、纺麻技艺、东巴鼓制作技艺、东巴木牌制作技艺等。同样令人喜悦和珍惜的是与各位老师在一起工作的时光，释读团队的高维敬老师和高劲松老师，负责汉译的和尚礼老师，负责笔录的杨鸿荣老师，以及为习老东巴和白地村村民们提供医疗服务的中医郭潇然医师和陈家乐医师，本次实地工作的一线团队成员每个人都有着独特的自身气场，都曾触动到我的内心，有着诸多值得我学习的地方，与他们共事的这段日子是我人生中宝贵的经验。

白地村原著居民们，他们是地道的东巴文化传承者，还有白地村的那些年轻东巴传承人，他们对于东巴文化的认知和东巴手工技艺的传承与创新，更是这项文明延续和发展的星星火光。期待在未来的日子里，在百花齐放的中国，东巴文化能够得到更好的传承、创新和发展，在学者和原著居民们的齐力合作下，共同展现和打造出这个有着神明庇佑的胜迹应有的姿态和形象。

2021.1.28 于海南



【工作简讯】 WRAP-UP

2020ADCA 常务理事会



北京东巴文化艺术发展促进会—ADCA 常务理事会

时间：2020年12月8日

地点：线上会议

参会理事：15人

内容：关于2020年12月召开换届大会事宜

主持人：促进会常务副会长高存今

- 1、高存今常务副会长表述由于我促进会主要工作是抢救东巴文化和救助老东巴祭师，同时具有调研学术性和专业特殊性，考虑促进会领导人需要更多时间来传承，提议延期换届，为此特征求大家意见。
2. 理事会成员一致同意高副会长的提议，并请姚进秘书长根据大家意见写一个关于向主管机构的申请报告。
3. 后续会议通过了姚进秘书长起草的申请报告。申请中向主管局强调本会学术专业性、工作延续性、社会公益形象与国际影响力等。希望张旭会长继续连任促进会领导工作。
3. 张旭会长表示尊重大家的意愿，同意向主管局申请。结果请姚进秘书长跟进并通告大家知晓。

目前主管局收到本会申请，表示待年检时获得北京市社团办批复。

摘自线上会议记录
2020年12月11日

剪辑完成影视人类学纪录片《水甲村祭天仪式》

本会资深编导白枫在疫情期间剪辑完成了一部 20 分钟的纪录片，该片记录了云南省香格里拉县三坝乡白地水甲村纳西族祭天仪式，由促进会研究团队于 2019 年 8 月 27 日拍摄。这个重要的东巴仪式在当地中断了 62 年后再次恢复，是纳西族东巴文化在本土重新开始传承的重要标志。



白枫剪辑白地水甲村祭天仪式纪录片

该纪录片由北京东巴文化促进会录制、资深媒体人高维敬摄影、德国志愿者梧飞无人机拍摄。剪辑完成后于 2020 年 5 月由我会特邀纳西族专家和尚礼转交给了白地水甲村作为这次历史记录的视觉档案。同时寄给了协助拍摄工作的本会香格里拉会员杨玲华（家乡在水甲村的杨正文老师之子）留存。

目前这部《水甲村祭天仪式》纪录片已被法国国家图书馆收藏。



剪辑台上的纪录片素材



白地水甲村现场拍摄祭天仪式中东巴诵读祈祷文



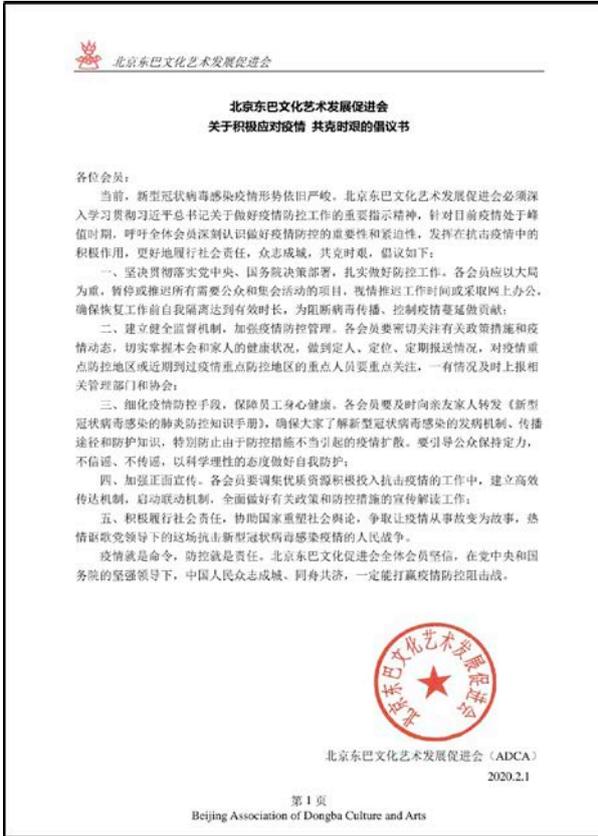
ADCA 摄录：高维敬 梧飞(Wolfgang Beer)

ADCA 张旭 文



ADCA 疫情防控

北京东巴文化艺术发展促进会（ADCA）秘书长姚进代表全体会员于 2020.2.1 发布关于积极应对疫情共克时艰的倡议书。



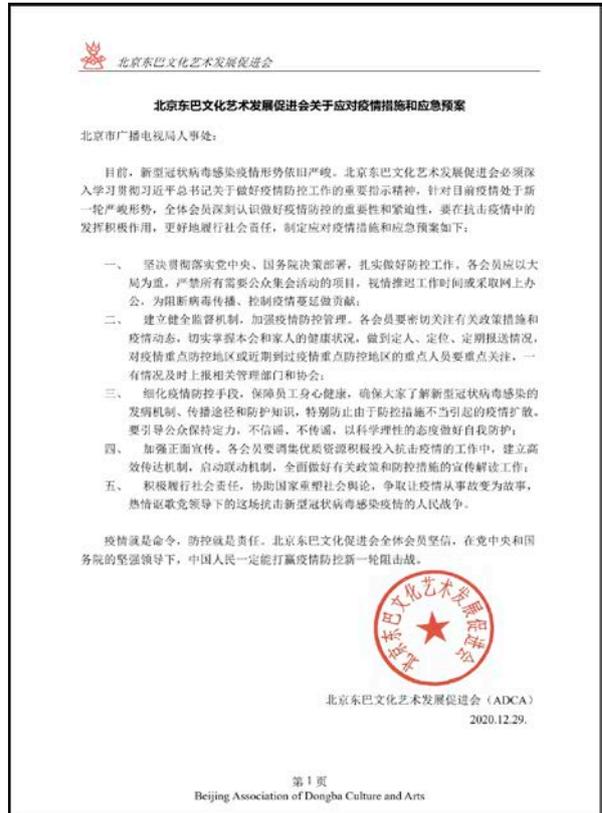
2020.12.29. 针对目前疫情处于新一轮严峻形势，ADCA 继续深入贯彻政府关于疫情防控工作的重要指示精神，建立健全监督机制，加强疫情防控管理。我会要求全体会员切实掌握本会和家人的健康状况，做到定人、定位、定期报送情况，对疫情重点防控地区或近期到过疫情重点防控地区的重点人员要重点关注；一有情况及时上报相关管理部门和协会；建立高效传达机制，启动联动机制，全面做好有关政策和防控措施的宣传解读工作；更好地履行社会责任，一定能打赢疫情防控阻击战。

ADCA 已经将制定的关于应对疫情措施和应急预案提交主管局北京市广播电视局人事处备案。

为支援在疫情严重地区的海外会员，2020 年 4 月至 5 月，叶学宁两次捐助口罩；白枫、张旭等代表 ADCA 将口罩和手套等抗疫物品寄往居住在德国柏林、科隆和波恩等地的我会国际事物顾问和德国会员们，中外会员全球携手防控疫情，同舟共济，共克时艰。

姚进 文

针对疫情处于峰值时期，呼吁全体会员深刻认识疫情防控的重要性和紧迫性，细化疫情防控手段，并鼓励会员向亲友家人转发《新型冠状病毒感染的肺炎防控知识手册》，确保大家了解新型冠状病毒感染的发病机制、传播途径和防护知识，特别防止由于防控措施不当引起的疫情扩散。扎实做好防控工作。会员视情推迟工作时间或采取网上办公，为阻断病毒传播、控制疫情蔓延做贡献。





白地释读筹备在北京

北京东巴文化研究会从成立至今 20 多年来，不断吸引着各界仁人志士包括年轻的后继精英汇入拯救世界记忆遗产的事业中。近十多年间，在进行东巴经典古籍国际数字共享平台的国家级重大项目中，会长张旭一直带领团队每年奋战在香格里拉山村抢救释读东巴古籍的一线。2020 年她却由于身体及眼疾等原因，终于暂时退居二线从北京远程遥控释读现场的工作。记录一线释读东巴古籍的重任落在年轻的促进会常务理事高维敬肩上。

张旭将数字化的各国东巴古籍藏本交到高维敬手中，传授以往释读的经验，交流如何在经费有限的情况下带领团队在山区开展抢救工作的细节。

非常时期，微信，成为高效的工作平台。在新建立的“ADCA 2020 白地团队”微信群中，张旭会长发出详细的释读东巴古籍工作要求”：

“请习尚洪东巴在释读前，预习第二天释读的 2-3 册东巴古籍；请高维敬在每册东巴古籍释读开始音视频记录时，面对镜头举起将要释读的经书录一段视频说明语：“释读的年月日、地点、藏书机构、经书编号、释读东巴和团队参加成员等。”

张旭强调释读的 20 个步骤，包括习尚洪东巴手持木棍点封面的每一个东巴象形文字，念诵古籍书名、仪式名、确认经书的地域；如有特别重要或有特点的东巴象形文句请习东巴重复诵读并再次进行文字记录和音视频记录；东巴署名的经书和其抄写的年月日需逐字记录；如有藏语部分请习东巴诵读语音和音视频记录诵读内容。

另外，经书全册逐字逐句释读和翻译时，需文字记录经书每一个小节的内容并标注每一页第几行和第几小节的数字；且内容要对应经书中每一个页码及行节；释读内容尽可能完整、丰富和准确……



白枫和高维敬进行释读工作的音视频记录实操

历年默默担任音视频记录工作的白枫编导更是专业敬业。这回他因公务去不了一线，高维敬同时承担了现场导演和音视频拍摄记录双重任务。临行前，白枫向他详细讲解设备的性能及使用方式，包括设备调整、音视频测试等技术要领操作，并模拟释读东巴古籍的摄录和录音等。白老师根据历年工作经验，嘱咐音视频记录释读东巴古籍时，务必请习东巴用木棍在经书上移动点击所念的文字，从影视人类学角度需要文字与声音对应，也便于摄像师确认习东巴念诵经文时万一错行。高维敬都一一记下，把全部设备和资料放入自驾车，“全副武装”地从北京出发了。



高维敬之所以与东巴文化结缘，还要追溯到 25 年前。正如他撰写发表在 ADCA 第 19 期工作简报的《二十年后白地行》：

“二十四年前的 1995 年，在世界妇女大会在北京召开之际，刚大学毕业的我在中央电视台《半边天》栏目采访了张旭，并第一次听到张旭讲起她在滇西北丽江和迪庆一带所遇到的纳西族东巴文化。关于古老的纳西民族，关于久远的茶马古道，关于神秘的祭司东巴，关于一种仍被鲜活使用的古老象形文字等等的神奇画面，我被震撼之余也立刻心向往之。”



张旭从 1990 年开始调研东巴古籍 / 1995 年中央电视台半边天栏目采访张旭 / 张旭寻访并帮助过的马若东巴（截屏）

@所有人 今晚请看高维敬老师于 25 年前到张旭老师处采访和拍摄的纪录片(十分钟)，就会完全能理解为何高老师的身影从 1999 年开始至今不断出现在白地这块土地上。白枫

@所有人 哈哈，太难得了吧！二十多年前的片子还有保留！太期待了！就像能与年轻时的我们重逢！高维敬

@所有人 白枫好不容易翻出这个老光盘，费力转进了电脑，终于传输至昭荃的邮箱并由昭荃在白地成功下载。我几乎不记得当年的这段往事，真感谢维敬的记录，也希望各位朋友在今天再次回到我们早年涉足东巴文化的时光。张旭 塔尤拉姆

@塔尤拉姆 向您致以崇高敬意！龙文

@龙文 我们都由于东巴文化结缘。感恩我们大家在一起度过的所有美好生命时光。张旭

@所有人 向一直默默奋战在东巴文化保护传播最前沿的张老师和大家致敬！潘宏义

@潘宏义 感恩支持与合作！让我们携手为这属于全人类的世界记忆遗产而奉献！张旭

@塔尤拉姆 今天看了张老师保护传承创新东巴文化的记录片，很有感触，另看到片中张老师那里有一封东巴写给您的信，我们在做一个国家课题，东巴文应用文调查研究，能否提供一个信件图片以作研究资料？杨鸿荣

@杨鸿荣 我刚又找出一封丽江东巴文化博物馆的和学文东巴早年给我写的信，与和即贵东巴的一并数字化了发给您，支持您国家课题的研究并期待分享您的成果。塔尤拉姆

2020 年 10 月 17 日，白地释读团队成员一起观看了 25 年前中央电视台播出的《半边天》栏目中高维敬采访和拍摄张旭介绍东巴文化的纪录片。

高维敬作为 2020 年释读团队年轻负责人再次出现在白地这一东巴文化的发源圣地，折射出我促进会抢救古老东巴文化的事业正在接续传承。

马雅莎 文



【学界文摘】 Academic Article Abstracts

纳西族古代哲学思想初探

李国文

【编者按】少数民族的哲学思想，是中国哲学史的重要组成部分，积极开展这一方面的研究，是建立完整的系统的中国哲学史体系的必要条件。由于种种原因，三十年来这一工作没有得到应有的开展，致使这一研究课题至今还是空白。应该说现在是改变这种状况的时候了。李国文同志的文章在这方面做了可贵的尝试。我们发表此文，以期引起有关部门和中国哲学史工作者的重视和关心，切实地把这一工作抓起来。本刊愿意为这一方面的研究成果，提供园地。

纳西族是云南各民族中有悠久历史的民族之一。他们居住在川、滇交界的金沙江流域，很早就和汉、彝、白、普米、傈僳等民族友好相处，在开发和建设祖国西南边疆，繁荣和发展民族文化等方面，都作出了重要的贡献。

纳西族有自己独立的语言，约在公元7世纪以前又创造了古老的象形文字。纳西族人民称这种文字为“森究鲁究”，意思是“木迹石迹”，因为它最初是以描绘动、植物和石头等具体物质形态的方式来表意的。由于这种文字为纳西族的宗教巫师——东巴所掌握，并用来书写宗教经典，所以一般称之为东巴文。用东巴文记载的纳西族古代文献，则统称为东巴经。纳西族的祖先用这种象形文字记载了他们古老的神话故事、历史传说、文化艺术和科学知识等。当然，其中不可避免地也掺杂了一些迷信的成分。但是，透过迷信的现象，这些古代历史传说仍然闪耀着智慧的光芒。而在这里边，就蕴藏着许多值得珍视的纳西族古代哲学思想的萌芽。

解放以来，在党的领导和关怀下，有关部门对纳西族的社会历史进行了多次调查，搜集整理了大量社会调查资料和民间文学作品，翻译出版了许多东巴经文献。这些资料，不仅是研究纳西族的社会历史、文学艺术的宝贵依据，而且对我们探索纳西族的古代哲学思想，有极其重要的价值。本文就是根据这些资料，对古代纳西族人民的哲学思想作初步探索，以求教于广大读者。

一、纳西族先民朴素的宇宙观

用象形文字记载的纳西族古代神话传说，都没有注明作者和写作年代。根据文学艺术起源的一般规律，我们可以断定，它们绝不会是某一个人、某一时期创作出来的，而是处于原始社会的纳西族先民集体智慧的结晶。至于用象形文字把这些神话传说记入“东巴经”，那已经是很晚的事了。这些古代神话传说虽然不是专门的系统的哲学著作，在长期流传和抄写的过程中，又必然掺杂一些反映后来的社会状况和思想观点的内容，但仍然有许多地方反映了古代纳西族人民的哲学观点。这些观点常常迸发出朴素唯物主义和自发辩证法的火花。



世界的本质是什么？世界从来就是物质的，或者在物质世界之前就已经有某种精神力量存在着？世界从来就是这个样子，或者也有它自己形成与发展的历史？它是自己形成的还是某种精神力量创造的？这些都是从古到今所有人类都会碰到的哲学基本问题。古代纳西族人民是怎样看待这些问题的呢？从东巴经的许多记载可以看出，在古代纳西族人民看来，世界有其自身的历史，曾经经历了许多不同的发展阶段。在人类和万物出现以前，未形成天地万物的自然界就已经存在了，并且始终在运动变化着。如《创世纪》一开头，就对天地还未形成时的宇宙作了描述：“很古很古的时候，天地混沌未分，东神、色神在布置万物，人类还没有诞生。”^①需要说明的是，这里的东神、色神（或译作“动神”、“生神”）原来并不是宗教领域中的神灵。在古代纳西族的原始观念中，“东”是男性的代表，即阳；“色”是女性的代表，即阴。所谓“东”、“色”，亦即男、女，或即阴、阳。所谓“东神”、“色神”就是阴、阳二神，即存在于混沌未分的自然界中的一对矛盾。由它们“布置万物”，就是说，由东神、色神这一对矛盾的作用而产生出万物。在那混沌不分的时期，“没有日月，没有星辰，不分黑白昼夜，更没有山河和生物。……天空像夜雾迷濛”。^②

这个“混沌未分”而“像夜雾迷蒙”的状态，并不是静止不动的。它由于自身的矛盾而在激烈地运动着、变化着。为要说明这个“混沌未分”的自然界的运动变化过程，许多东巴经的记载作了非常形象生动的描述。如说：“石头在爆炸，树木在走动，混沌未分的天地，摇晃又震荡。”又说它“像波浪样动荡”，像“一座座高大的磐石，飞旋在濛濛的天涯”。^③还说，那时候是“树木会走路的时代，石裂缝会说话的时代，土和石颤动着还未稳定的时代”。^④还说，在这个混沌迷蒙的时期，“海水追逐着白云，白云也追逐着海水”，“树木像生了脚似地奔跑，高大的磐石在天间飞旋”。可能有人问：既然天地都还混沌未分，哪里来的土石、树木、大海和白云？须知，这只是一一种夸张的比喻，是为了说明当初混沌世界运动的剧烈以及它同后来的自然界的迥然不同。在纳西族的象形文字中，字必有“象”。无“象”之字是难以写出来的。碰到要描写无“象”的事物时，也只能假借有“象”的东西来表现。因此，总要用“有形”来描述“无形”，用“已分”来表示“未分”。上述情况的造成，与象形文字的局限性有直接关系。纳西族对于宇宙起源所作的原始的聪明的猜想，足以引起人们极大的兴趣。它和现代天体演化学说——大爆炸宇宙学在思想方法上何其相似！

这个“摇晃而又震荡”的混沌世界，经过了漫长时间，才开始分化出天地和万物，但也不是一下子产生的。天地万物有自己的发展历程：“天地还未分开，先有了天和地的影子；日月星辰还未出现，先有了日月星辰的影子；山谷水渠还未形成，先有了山谷水渠的影子。”^⑤后来又经过许多曲折变化，才出现了万物和人类。

这个混沌迷蒙、震荡、回旋、颤动着的宇宙，究竟是个什么东西？或者说，它的本质究竟是什么呢？从东巴经的记载可以看出，这个混沌迷蒙的东西原来是“气”。它构成宇宙，并且是天、地、日、月和万物的本源，是构成天地万物的原始物质。如《人祖利恩》在叙述天地日月山河及人类的产生时是这样说的：“洪荒时代，混沌未开，天地不分，这时候没有日月，没有星辰，更没有山河和生物，宇宙间只是一团绿



气。”⑥后来，渐渐地从“绿气”中产生出白光，白光化为美丽的声音，美丽的声音化为“英格阿格”神，即善神。这个善神是世界上一切善良美好事物的祖先。天神和地神，男神和女神，甚至知识与能力之神、重量与长度之神，都是从英格阿格神生的蛋里孵出来的。宇宙间的黑影黑雾之气则凝结成难听的声音，难听的声音化为“英格丁那”神，即恶神，这便是世界上一切鬼怪和丑恶事物的祖先。

值得注意的是，除了“气”以外，在一些东巴经记载中，“声音”也是和气息处于同等重要地位的万物之源。如东巴经《动埃苏埃》认为，世界之初，“上边先发出喃喃的声音，下边后发出嘘嘘的气息。声音和气息结合发生变化，出现了一个白蛋。白蛋发生变化，出现了‘精威五样’（木、火、水、土、铁）。五样精威起变化，出现了白、绿、红、黄、黑五股风，五股彩风起变化，出现五个彩蛋来”。⑦以后五个彩蛋发生变化，产生了各个民族和万物万类。这里的声音虽然不同于气息，但它仍然是属于物质性的东西，而不是什么精神性的东西。不仅在世界形成之始，就是在天地日月已经形成之后，世界上各个具体物的产生，也几乎都离不开气或风。如《创世纪》在叙述天地日月的产生以后又说：“太阳光变化，产生绿松石；绿松石又变化，产生一团团的白气；白气又变化，产生美妙的声音；美妙的声音又变化，产生依格窝格（又译‘英格阿格’）善神。”这是管理世界的地位最高的善神。另一方面，“月亮光变化，产生黑宝石；黑宝石又变化，产生一股股的黑气；黑气又变化，产生噪耳的声音；噪耳的声音又变化，产生依古丁那（又译‘英格哪’）恶神。”这是专和依格窝格作对的世界地位最高的恶神。世界上所有的神、人和各种妖魔鬼怪都是从这一对神所下的蛋里生出来的。在《人祖利恩》中则说：“天地分开之后，天气与地气交合而生白露，白露凝为大海，大海生出恨古，恨古传至九代以后，又生出了五个兄弟和六个姊妹，其中最小的一个弟弟叫利恩。”

从上面这些叙述可以看出，古代纳西族人民力图从某种物质性的东西中去寻找作为从混沌迷蒙、经过变化发展形成世界万物以至神灵鬼怪的根源。他们认为，这种物质就是气。天地万物就是从这种混沌迷蒙的气发展变化来的。这种观点，虽然同迷信神话混杂在一起，但无疑是一种朴素的唯物主义观点。当然，他们找到的只不过是物质的个别形态。在人类思想史的早期，人们还不可能把具体的物质形态和作为各种具体物之抽象的一般物质区别开来。所以，拿某种具体的物质作为万物的本源，这正是古代朴素唯物主义的共同特点。这种宇宙观正如恩格斯在评价古希腊朴素唯物主义时所指出的：“它在自己的萌芽时期就十分自然地把自然现象的无限多样性的统一看作不言而喻的，并且在某种具有固定形体的东西中，在某种特殊的東西中去寻找这个统一，比如泰勒就在水里去寻找。”⑧应该指出的是，古代纳西族人民用来作为世界本原的“气”，虽然也是一种特殊的東西，却是一种最缺乏固定形体的东西。拿这样一种形体最不确定的东西作为世界的本源，显然要比用某种具固定形体的东西，或者用好几种特殊的東西，更易于说明问题，也更便于说明复杂多样的世界的统一性。

世界统一于气，为什么又有万物呢？为了说明万物的多样性，东巴经提出了“真”、“假”、“虚”、“实”这样几个概念。如《创世纪》说：“三生九，九



生万物，万物有‘真’有‘假’，万物有‘实’有‘虚’。真和实相配合，产生了光亮亮的太阳；假和虚相配合，出现了冷清清的月亮。”这也就是《崇搬图》中所提到的“真与不真，实与不实，”或者“真体和实质”与“不真不实的体和质”。古代纳西族人民就是用这几个概念来说明万物的存在形式和变化模式的。所谓“虚”，并不是虚空，更不是空无。它不过是物质存在的一种形态，即不易为人们的感官所觉察的一种稀薄微细的物质形态罢了。“实”则相反，它是易于为人们的感官所觉察的一种具有比较确实的形体的物质形态。所谓“真”与“假”，其意义也是一样。把真、假、虚、实和作为万物本源的气结合起来，就能比较全面地说明万物的产生。因为，气凝则明显可见。可见，对于人的感觉就是有，有即是“真”和“实”。气散则不易为人所知，不易为人所知就是“假”和“虚”。这就是说，气表现为真、假、虚、实等几种状态，而这几种状态的不同结合就形成万物。比如上述《创世纪》在谈到日月形成时就是这样说的。

《崇搬图》在谈到天地万物的产生时也是这样说的。它说，在世界之初，“出现了一切真与不真、实与不实的问题。最初真体和实质两种化育，出现了纯洁的光明的白天。由白天化育，由此出现会啼的好声好气。由好声好气化育，出现‘英格阿格’神”。“由不真不实的体和质来化育，出现了精澈黑亮的松石。由黑松石化育，出现了一些黑光灿烂的东西。由黑光化育，出现了会啼的怪声怪气的东西。由怪的声气化育，出现了‘英格鼎那’”。然后，又经过许多变化，产生出天地万物，甚至神灵和鬼怪，也都是从这里面产生的。

古代纳西族人民的朴素辩证法思想，还表现在对各种具体事物的产生的看法上。他们认为，任何一种具体事物，也都有它产生和发展的过程，而不是一出现就完整成熟，更不是永远固定不变的。上述《创世纪》中关于天地日月星辰山谷水渠的产生先有它们的影子的说法，就是一个证明。在《崇搬图》中也说：“天没开地没辟的时候，先有隐隐约约的似天非天、似地非地的象征。”“太阳和月亮还未出现的时候，先有隐隐约约的似日非日、似月非月的影子出现了。星和宿还没出现的时候，先有隐隐约约的似星非星、似宿非宿的象征。”“山岳和川流还没有形成的时候，先有隐隐约约的似山非山、似川非川的象征。树木和岩石还未出现的时候，先有隐隐约约的似树非树、似石非石的象征。”“泉水和沟渠还没出现的时候，先有隐隐约约的似水非水、似渠非渠的象征。”这就是说，天地万物都不是一下子突然出现，也不是一开始就那么完整的，而是有一个化育成长的过程，有它们自己的发展史。开始时，它们都是只有一个雏形，所以称之为“影子”或“象征”。以后才逐渐发展成为有形的个体。这里面有宝贵的唯物主义思想，也有辩证的发展观，比起上帝一下子创造出万物来的神话，真要高明千万倍！

二、纳西族先民对生命和人类起源的朴素看法

对于生命和人类是怎样产生的，在东巴经里也有十分有趣的解释，而且其中闪耀着唯物主义和辩证法光芒的思想。如在《创世纪》中，关于人类的起源是这样描述的：



“居那若倮山上，产生了美妙的声音，居那若倮山下，产生了美好的白气；好声好气相混合，产生了三滴白露水；三滴露水又变化，变成了一个大海。人类之蛋由天下，人类之蛋由地抱，天蛋抱在大海里，大海孵出恨矢恨忍来。恨矢恨忍传后代，一代一代往下传，传到第九代，便是从忍利恩。利恩弟兄有五个，利恩姊妹有六人。”这便是最初的人。后来因为洪水滔天，从忍利恩的兄弟姐妹都死了。只有从忍利恩活下来，和天上的仙女、天神子劳阿普的女儿衬红褒白结了婚，便成为人类的祖先。

天神是怎样产生的呢？天神是从善神英格阿格那里产生的。英格阿格作法变出一个白蛋，白蛋孵出一只白鸡，自己取名为“恩余恩曼”，意即神鸡。恩余恩曼又生下九对白蛋。所有天神、地神、开天辟地的九兄弟、七姊妹，都是从这九对白蛋变来的。而善神英格阿格又是由太阳光产生的白气和美妙的声音结合而产生的。人类的产生，甚至神的产生，都完全是物质变化的结果。从哲学的观点看，在人类文明的萌芽时期，这不能不说是十分卓越的见解。

在《崇搬图》中，关于人类的产生谈得更详细些，反映出来的思想也比较深刻。其中说：“最初期间，上面高空有声音震荡着，下面地里有气体蒸酝着。声和气相互感应，化育为三滴白露。由白露化育，变成三个黄海。一滴露水落在海里，就生出‘恨时恨蕊’，又生了‘恨蕊拉蕊’，再生出‘拉蕊莫蕊’，复生了‘莫蕊楚楚’，继后传‘楚楚慈鱼’，复传‘慈鱼楚局’。”这六代是还不具备人形的低等生物。《崇搬图》接着说：“又传‘楚局局蕊’，于是肇生了‘局蕊精蕊’，又传‘精蕊崇蕊’，又传‘崇蕊利恩’，他们是利恩五个兄弟，吉命六个姊妹。”楚局局蕊、局蕊精蕊、精蕊崇蕊这三代也还不是真正的人，而是越来越接近于人类的动物，可能是猿人或者原始人。只有到了利恩这一代，才成为真正的人，才是现代人的直接祖先。

从上面这些神话传说中，我们至少可以发现这样几点思想：

1. 关于生命起源的唯物主义观点。古代纳西族人认为，最初的生命是由声音和气体震荡蒸酝，相互感应化为白露，白露落入海水中产生的。这里没有任何超出物质之上的精神力量的作用，而纯粹是由于物质本身的作用。由于物质本身的发展变化，从无生命的物质中产生了生命。在纳西族古代神话传说中，在谈开天辟地和万物的产生时，只要提到生命的产生，都是这样的观点。可见，这是古代纳西族世代相传、坚定而一贯的思想。

2. 关于人类产生的辩证法思想。在古代纳西族人看来，人类的产生也有一个历史发展过程。人类不是从无生命的物质突然变来的，更不是超出物质之上的精神力量——上帝创造的，而是在物质完成了从无生命到生命的飞跃以后，在原始生命的基础上经过许多世代的长久发展才出现的。虽然在这些传说中，从原始生命到人类只经过了九代，但在古代纳西族人民的心目中，九代之中每一代都是从原始生命进化到人类的发展过程中的一个阶段，而不是某个生命个体的一生。这是很显然的。



3. 从上述神话传说还可以看出，古代纳西族人民认为最初的生命产生在水里，产生于海洋。对远古时代的人说来，这也是一个天才的猜测。这种朴素的直观的看法，与现代自然科学对生命起源的认识有近似的地方。远古时代的人当然不可能掌握现代自然科学所拥有的根据。但是，他们还是可以从人离不开水，各种生物也离不开水这个事实出发，运用自己的思维能力，作出生命产生于水的判断。这个事实向我们显示了古代纳西族人民的智慧和相当高的思维能力，同时也向我们显示了理论思维在认识客观事物的过程中的巨大能动作用。

另外，从上面屡次提到的材料中，可以看出古代纳西族人民关于万物，特别是关于生命产生的思想中对绿色和白色同时也对黑色给予了特别重要的地位。白光、白气、白天、白云、白鸡、白蛋，绿气、绿松石等，生命和人类就是从这些东西中产生的。黑宝石、黑气、黑影、黑雾产生出恶神和妖魔鬼怪，专门和人类作对，给人类制造灾难。显然，这是古代纳西族人民对万物特别是生命要依赖太阳、动物要依赖绿色植物才能生存和发展这个事实的一种朴素的概括。对黑色的恐惧和厌恶，则反映了原始时代人们对黑夜的害怕和无能为力。这个想法是如此强烈，以至于古代纳西族人民特意编了长篇神话叙事诗《黑白之战》来描写黑白之间的斗争，最后是黑神失败，白神胜利，天下光明。

还有一个非常有趣而又值得认真思考的情况，就是在纳西族的古代文献东巴经中，几乎所有的生物（主要是动物）都是从蛋里生出来的。比如牛，《创世纪》认为牛是从神鸡恩余恩曼的一对煞尾（最后的意思）蛋里孵出来的。关于马，在《马的来历》中则说它是从天神排和天神禅养的神鸡下的蛋中孵出来的。一对银蛋变成了白马和花马，一对金蛋变出了黄马，一对墨玉蛋变出了黑马，一对铁蛋变出了黑蹄马，一对铜蛋变出了枣红马，一对木蛋变出了犏牛牦牛样的马。这样就出现了各色各样的马。在《动埃苏埃》中，在叙述了“精威五样”产生五股彩风，五股彩风变作五个彩蛋以后，接着描述了五个彩蛋变化出的东西。其中有天地、日月、星辰、山谷、树木等。还说：白蛋生出了白犏牛和白牦牛、白山羊和白绵羊、白牛和白马；绿蛋生出了绿犏牛和绿牦牛、绿山羊和绿绵羊、绿牛和绿马；黄蛋生出了黄犏牛和黄牦牛、黄山羊和黄绵羊、黄牛和黄马；红蛋生出了红犏牛和红牦牛、红山羊和红绵羊、红牛和黑马；黑蛋生出了黑犏牛和黑牦牛、黑山羊和黑绵羊、黑牛和黑马。不仅如此，我们前面已经指出过，在东巴经中，甚至人、神、妖魔鬼怪也都是从蛋里生出来的。

——本文摘录于《纳西学论丛》2008年1月

【作者简介】李国文，1950年生，汉族，云南省永德县人。教授。毕业于云南大学。1976至1991年供职于云南省社会科学院。1991至2007年供职于云南民族大学。长期从事少数民族社会、文化田野调查和研究，在少数民族哲学和纳西族东巴文化研究方面成绩突出。出版《东巴文化辞典》《东巴文化与纳西哲学》《人神之媒——东巴祭司面面观》等专著。



【漫谈东巴文化】 DONGBA CULTURE

漫谈东巴文化（七）：象形文舞谱和东巴舞

2017-05-18 文化丽江

一、独特古朴的象形文舞谱

音乐舞蹈始终是东巴教这一古老的民族宗教的悲欢与共的亲密伴侣。大量的纳西传统古典舞蹈保留在东巴文化中。乐舞盛而奇物出，在东巴秘笈中发现了古老的象形文舞谱《蹉模》，它被中国舞蹈界誉为稀世国宝。《蹉模》用图画象形文字记录了东巴举行仪式时所跳的各种纳西族古代舞蹈。它不仅是国内少数民族古文字中迄今仅见的舞蹈专著，也是世界上用文字记录的最早舞谱。国外最早的舞谱是 15 世纪中叶保存下来的两份手稿；再早有古埃及人曾用象形文字记录的舞蹈，但并未流传下来。国内最早的舞谱有五代的《敦煌舞谱残卷》等，但都比较难懂，有的至今尚未破解。而东巴象形文舞谱则是一份系统、形象而又容易辨认的古代舞谱。[1]东巴舞谱是包含舞谱、音乐、美术、宗教、文学等内容的综合性艺术典籍，近年来引起国内外学术界的高度重视。



东巴象形文舞谱《蹉模》

封面和第一页

(杨福泉摄)



东巴舞谱《蹉模》详细记录了纳西族古代乐舞的类别和跳法，既有自古以来本民族传统的舞蹈种类，主要是一些特定的动物舞，也有受藏族本教影响后引进的舞蹈种类，这主要是一些外来神舞；把纳西族古代舞蹈综合为洋洋大观的古典舞蹈体系。在舞谱类型中，《蹉模》属于原始古朴的舞谱，它的功能主要是提供舞蹈的动作进程，对学东巴舞者起引导和帮助记忆的作用，比实际所跳的东巴舞要简单得多。只有把舞谱与东巴的口传心授相结合，才能学好东巴舞蹈，跳出它的神韵。

各地东巴舞谱中所记录的舞蹈种类主要是动物舞和神舞。综合起来看，动物舞中有蛙舞、白鹿舞、红虎舞、白牦牛舞、白羊舞、马舞、猴舞、鹤舞、鹰舞、蛇舞、狮舞、龙舞以及豹子、豪猪、神鸟、孔雀、大象舞等，这些动物或为东巴教神祇的坐骑，或与纳西文化有特殊的内在联系的神禽异兽，如金黄大蛙是神话中生出纳西雌雄五行八卦的神异动物。蛙与蛇是大自然之精灵“署”的主要象征物 and 它管辖的所有野生动物的代表，象形文的“署”之形象是一个蛙头蛇尾、人身的精灵；虎与猴是纳西族的图腾动物，纳西人将其视为自己的祖先；虎与牦牛是纳西族的“门神”和东巴教祭坛的守护神兽，是纳西族视为卫护人神的神异之兽，骁勇威猛的象征；东巴经中说武士之勇源于老虎与牦牛；马是驮人的灵魂去祖先之地的脚力；白鹤是吉祥鸟，为人的爱情婚姻牵线搭桥，相传纳西族第一对始祖崇仁利恩和衬红褒白命的爱情就是由白鹤促成的，因此纳西民间又称为爱情婚姻穿针引线者为“白鹤媒人”；鹰是保护纳西人的灵禽；白鹿常伴随在人类始祖美利董主的身边；绶带鸟从鬼海中救出东巴教主丁巴什罗。



玉龙县塔城大东巴
和顺、和训兄弟在跳东巴舞
(杨福泉摄，1991年)

舞谱中所记载的神舞种类亦多，根据东巴教仪式跳相应的舞，如在祭大自然主宰“署”精灵的仪式上跳“署”舞；为情死和非正常死亡者举行的祭风仪式上跳四头十二眼的“卡日”神舞；在放替身消灾仪式上跳九首十六臂神“恒衣根空”舞；压凶死鬼时跳郎久敬久舞；神舞中最重要的有三尊大神舞，即萨利瓦德、英古阿格、恒丁窝盘舞；其次为东巴教祖师丁巴什罗舞、宁蒗县油米村还有东巴教第二祖师阿明什罗舞、五方神明东巴舞。其它还有龙狮鹏三位一体神舞，玛米巴罗山神舞，手擎曼陀罗的塔拉明布神舞，拉姆女神舞，各种护法神舞等。



东巴舞谱《磋模》中还讲到人类的舞蹈起源于人学青蛙跳步，“人类是受金色大蛙跳跃的启示而创造出舞蹈的”，反映了古代“艺术摹拟自然”的朴实美学文艺观念；而有的舞谱中又说这个神秘青蛙的舞蹈则是从天上掌握着卜法和卜书的女神巫盘祖萨美那儿学来的。这样又把舞蹈艺术的起源归结于神巫。《说文解字》中说：“巫，祝也。女能事无形，以舞降神者也。”《书经》记述曰：“敢有恒舞于宫，酣歌于室。时谓巫风。”其“疏”解释曰：“巫以歌舞事神，故歌舞为巫觐之风俗也。”这都反映了古代中国不同民族巫与舞之间的密切关系。上述这两种并存于东巴舞谱的舞蹈起源论对于研究人类的舞蹈起源都有很高的学术价值。

二、与鬼神同舞

东巴舞是东巴在各种宗教仪式中跳的舞蹈，是东巴通神娱神、镇鬼祛恶的重要手段，其艺术审美性蕴含于宗教的神圣功能和意识之中。东巴舞蹈名目繁多，主要的舞蹈种类是动物舞、神舞、战争舞、器物舞等，仅动物舞就有近 20 种。动物舞中模拟动物的动作比较多，但又有艺术上的提炼升华。舞蹈中的舞谱语汇多取自狩猎游牧生活，有浓郁的古代社会生活气息。有的舞蹈本身就源于社会生活内容，如战争舞。



四川省木里县俄亚纳西族乡

东巴在跳东巴舞

(杨福泉摄于 2016 年)

神舞中有表现神与人经历的一些事迹，塑造神（人）的威猛不凡形象，如丁巴世罗舞；更多的是表现神的超凡法力。在跳神舞时，暗含神之对立面鬼的存在于斗鬼的舞蹈动作中，使人心领神会；近代有的东巴突破了鬼舞隐而不见的表演传统，增加了鬼的角色，鬼神直接对阵。神舞中因有斗鬼镇鬼内容，舞蹈刚健有力，节奏分明，动作多变，气氛热烈。



战争舞在纳西语中称为“高蹉”，意为“胜利舞”，可能是源于古代战士出征和祝捷的乐舞。该舞蹈后来一般在武官或有武功之人及其男性后裔死后才跳。战争舞有刀舞、利剑舞、叉、矛、戟舞、弓弩舞、造刀造矛舞、短斧舞、护法神擒敌、杀鬼等。东巴跳上述舞时，头戴插雉尾铁冠的盔帽，身穿铠甲（近代多用布画甲胄），手执单刀、双刀或矛叉弓弩，舞时对打场面很多，舞刀挥剑，扬弓射矢，投叉飞矛，呐喊腾跳，追撵冲杀，并有对空掷剑与相互交叉掷剑等动作，表现对垒搏杀，闯敌关，捣敌穴等内容，其中还有念咒，以手捞油锅等巫术动作，再现了古代战争丰富复杂的内容和激烈的场面。

器物舞分乐器舞和法器舞。其内容包括板铃舞、板鼓舞、铜锣舞、碰铃舞、螺号舞、琵琶舞、鼓吹乐舞、灯舞、花舞、灯花舞、火把舞、鹰翎舞、鹰爪舞、雉翎舞等。这类舞蹈有的流传至今，有的只见于古代。

东巴舞保持了早期氏族部落群体舞蹈的特征。几乎所有的东巴舞都是集体舞，这是古代先民群体行动的生产生活方式和整体观念在舞蹈艺术形式中的反映。

东巴舞在不少方面保留了歌、舞、诗三位一体的舞蹈形式，在不少舞蹈中，东巴边唱边舞，咏诵韵文体的东巴经，并以舞蹈动作叙述故事，如东巴在跳丁巴世罗舞时，以特定的舞蹈动作演示他的生涯，如从母腋下诞生，学习走路，诱女怪同居而杀之，误陷鬼海，绶带鸟与众弟子齐心相救等，这些舞蹈中混有戏剧因素，可视为舞剧的雏型。

基于摹拟自然的艺术观，东巴舞是自然美与形式美融为一体的舞蹈形式。东巴舞的风格具有原始舞蹈的清新自然，真实质朴，这一点尤其体现在众多的动物舞中。东巴用舞蹈动作把各种动物的举手投足、动态神情、性格特色再现得十分出色。除真实摹拟的舞蹈动作外，东巴舞中也有不少经过艺术提炼，重在象征表现的动作，以表现丰富复杂的舞蹈内容。这些舞蹈都有自然朴实、清新流畅的风格。东巴舞还具有突出的形式美感，在队伍的编排上，大多数东巴舞已脱离原始宗教舞蹈中手拉手、搭肩、勾腰的圆圈舞形式，更多出现的队形是横排、竖排、穿花等。在队形和动作的编排上已特别注意平衡和对称，舞时有左必有右，有前必有后，有进必有退，有屈必有伸，有齐舞、对称舞、“多声部”舞（即舞者在同一音乐节奏下做不同的动作，但整体上又很和谐统一）。在造型上有高低，前后、左右等对称形式，具有对称和谐的美感。

东巴舞依不同的舞蹈内容形成了多样性的风格。有的舞姿舒展轻捷，意态从容，有的舞姿粗犷凌厉，刚劲雄健，野性十足。舞蹈动作重节奏与力度，从中透出庄严威猛的气概。如跳战争舞时，对打场面多，有挥刀舞剑，扬弓射矢，投叉飞矛，呐喊腾跳，对空掷剑，相互交叉掷剑等动作，表现对垒搏杀，闯敌关，捣敌穴等内容。其中还有掷剑，捞油锅等巫术动作，再现了古代战争丰富复杂的内容和激烈的场面。火把舞、铜锣舞气势凌厉，弥漫着浓烈的巫风。有的舞蹈则轻捷舒张，若多在东巴妻子死后举行的祭拉姆女神仪式上跳的灯花舞以柔婉典雅见长，以灯光象征前程光明，生活康宁，花象征吉祥如意和旺盛的生命力，通过甩花、转花等柔曼轻盈的舞蹈动作，灯与花的交相辉映，呈现出一派色彩缤纷，婉曼柔美的丰采。

东巴舞的整体舞蹈中饱蕴着原始宗教的神秘气氛和浓郁的巫风，但又时时流露出清新亲切的生产生活情调意趣和民俗味。东巴舞经过不同时期不断的加工美化，已变成使用于宗教仪式的艺术系列，



具有较严格的规范性，有舞谱、舞制与程式，对表演者、习舞者都有一套沿袭下来的规范要求。但各地东巴在比较统一的规范下又保持了各自的独特风格。

东巴舞是舞蹈艺苑中的奇葩，有的舞蹈研究者认为，东巴舞蹈是一部活的舞蹈发展史。从其形态上看，很多舞种处于从原始宗教舞蹈向人为宗教舞蹈的过渡时期，它为我们研究不同宗教形态的舞蹈特征提供了不可多得的形象资料。

除了上述记载于东巴舞谱《磋模》中的舞蹈之外，在东巴的口诵经中还记载了一些流行于民间的相当古老的舞蹈，“热美蹉”就是突出的一种。

丽江市大东、宝山一带的纳西族中有一种在丧葬仪式上唱跳的歌舞形式“热美蹉”，“热美”是一种精灵，亦雌亦雄，“蹉”意为“跳”和“跳舞”。东巴口诵经“热美蹉”中说：在纳西祖先梅生



都狄都塔之世，人们射杀了白鹿，从白鹿腐烂的尸首中生出了蛆，从这蛆中生白卵，白卵中生出了“热美”这种会飞的精灵。当时人们尚未学会处理尸体，因此，“热美”这种精灵便来吸食死者的血和肉。人们在惊慌失措中，群起跳跃吼叫，从此形成了“热美蹉”这个舞蹈。据宣科先生研究，现存大东乡的“热美蹉”的“音线条”，还远未进化到稳定的、理想的音乐形态。它的男声部还保存了念咒般的呼喊声，这是早期跳此舞者驱鬼时发自本能的呼喊声的遗存，女声则都模仿羊的叫声。它至今排斥一切乐器，包括拍手，反映了“声乐先于器乐”，“混唱先于齐唱”的音乐发展轨迹，从这个变异甚少的舞蹈看，堪称“活的音乐化石”。宣科先生还通过研究“热美蹉”，提出了在音乐学术界有反响的“音乐起源于恐惧”之说。

丽江市古城区大东乡大东巴和土诚
在“暑古”仪式上跳东巴舞
(杨福泉摄于 1991 年)

我觉得人类的音乐和文学一样，可能其起源是多元的，原始时代人们的喜怒哀乐悲欢离合，劳动祭神驱鬼打仗等情绪和行为都可能会付诸不同方式的呼喊跳跃，“歌之舞之，足之蹈之”，然后逐渐形成各种各样的歌舞。但“热美蹉”至少反映了有的音乐歌舞是“起源于恐惧”的，音乐舞蹈不仅仅如以前的定论所说，只“起源于劳动”。

作者：杨福泉
中国民族学学会副会长
云南纳西学会会长
云南大学博士导师
图片来源于网络



【文化动态】CULTURAL ACTION

用东巴文歌词对比利时作曲家表示感谢

Subtitle of Dongba characters shows gratitude to Belgian composer

http://www.china.org.cn/arts/2020-03/24/content_75851930.htm Wu Jin 吴瑾

A song entitled "Chime of the Dawn Bells" jointly created by Belgian composer Jean-Francois Maljean and Chinese producer and lyricist Kelvin Ho is subtitled with Dongba characters, a language of China's Naxi nationality. The translation has been made in attempt to show gratitude to international support and encouragement delivered when China has been in fight against the epidemic -- COVID-19. [File Photo]



Driven by an age-old tenet "to repay a tiny favor with enormous gratitude", people in China always reciprocate to those who have showed compassion and consideration to the nation in time of woe.

A few months ago, when the COVID-19, a coronavirus-type epidemic, ravaged China, Belgian composer Jean-Francois Maljean and Chinese producer and lyricist Kelvin Ho created a song entitled "Chime of the Dawn Bells" to demonstrate their support for Wuhan, the capital of China's Hubei province at the center of the crisis.

In their song, Maljean and Ho convinced people that dark clouds eventually disperse and Wuhan is not alone when the entire world is standing with it.

Impressed by the strong emotions demonstrated, Zhou Wenshu, a member of Western Returned Scholars Association, an organization established in 1913 by returned overseas Chinese

intelligentsia, introduced it to a friend, Yang Shugao, a local of the Naxi nationality in southwestern Yunnan province, asking him to translate the lyrics into Dongba characters, the minority's native language.

"As a minority person in China, I would like to show my immense gratitude to the composer, lyricist and singer. They have shown their love and encouragement through music not only to encourage the people in Wuhan but also those of the entire nation at the most critical moment when the epidemic spread in the country," said Zhou, a chief lawyer in Kunming, capital of Yunnan province.

Being deeply touched by the song the moment he received it, Yang immediately started to translate it from Chinese to Dongba characters using a phonetic approach.

"I should have done a much better job by translating the Chinese into the Naxi language before converting it to Dongba characters if only I'd been allowed more time to finish the task," he recalled.

As the world's only extant pictographic language, the Dongba language, used by indigenous intellectuals, especially those in charge of religious ceremonies, symbolizes unique Naxi culture, explored, preserved and sustained since the beginning of the 20th century.

The cultural protection and the rise of modern Dongba studies should be attributed to a number of late luminaries, such as, Chinese orientalist scholar Ji Xianlin, Chinese philosopher Ren Jiyu and Joseph Rock, the Austrian-American botanist and adventurer, who collected lots of precious Dongba manuscripts later to be found in a number of museums and libraries in the West, such as, the U.K., France and the Netherlands.

Today, the preservation job is being carried on by people such as Yang and his counterpart Zhang Xu, head of the Beijing Association of Dongba Culture and Arts, dedicated to deciphering preserved manuscripts around the world with the help of local Dongba priests.

As a scholar focusing on ancient cultural legacy, Yang hopes his efforts of translation can be rewarded by the song reaching every Yunnan native.



"The song, comprising so many Chinese elements, such as, the chimes of the Yellow Crane Tower [a traditional Chinese tower located in Wuhan], is melting the heart of Chinese people struggling with the outbreak of the epidemic," said Yang.

"Therefore, I hope every Yunnan native in the country can sing the song subtitled with Dongba characters."

Now, when the epidemic impact in China shows signs of ebbing, the country has extended its medical assistance to a number of countries, including Italy, Serbia and Iran, which have been severely affected by the pandemic.

According to Zhou, just as the profound implications of the song suggest, the human race should always encourage, help and befriend each other because of all being members of the same global village.

"The song echoes the boundless love in the international community. Therefore, when the pandemic has broken out elsewhere in the world to a ferocious degree, we will always send our blessings to our overseas friends, convincing them that the crisis can be surmounted as long as we stay strong and united," Zhou said.

中国网记者吴瑾女士得知北京东巴文化促进会在疫情期间，仍旧坚持与各国博物馆和图书馆合作，数字化采集东巴古籍馆藏，并请当地东巴祭司解密世界各地保存的东巴手稿，便于 2020 年 2 月采访了会长张旭。

张旭推荐具有东巴文化元素的抗疫公益歌曲《黎明的编钟声》(CHIME OF THE DAWN BELLS)。这首由尚·马龙 (Jean-Francois Maljean) 创作的“战疫防疫”的国际公益歌曲。由云南省党外知识分子联谊会、云南省留学人员联谊会、昆明留学人员联谊会的周文曙和杨晓冬两位学长牵头之下，为此配上了东巴象形文字的字幕。

张旭会长希望以传播这首配有古老东巴文歌词字幕的方式，对鼓励武汉对抗 COVID-19 病毒的全球艺术家所给予的国际支持表达感谢，为此推荐采访了参与该工作的丽江纳西族专家杨树高先生，并协助中国网于 3 月 22 日发表上述文章。

随后 ADCA 资深媒体人刘晓华于 3 月 29 日将《欧美同学会会员为公益歌曲加上东巴文，你值得了解》一文发表在了京视网手机台，同时报道：东巴文是世界唯一存活的象形文字，被誉为文字的“活化石”。希望通过这种“横跨中外、贯穿古今”的表现方式，倡导“人类命运共同体”意识，为“战疫防疫”中的世界各国人民和全国各族人民献上一份人文关怀。



雕刻艺术在丽江

为了弘扬丽江木雕的文化，丽江市雕刻艺术协会精选出十七位具有代表性的丽江木雕艺术家，并遴选出 80 件代表性作品，参加“迎新春，庆佳节”——2020 年丽江市古城区木雕艺术展。展览于 2020 年 1 月 17 日在丽江市古城区文化馆内举行，展期两周，免费对丽江市民及游客开放。

此次木雕展让更多喜爱传统手工艺的人了解丽江木雕文化，了解丽江木雕的演变与发展，了解丽江民族传统文化内涵，同时展现我们丽江古城的手工业者的工匠精神与时代风采。

2020 年 1 月 21 日召开丽江知名专家和学者的研讨会，主题是“丽江木雕的定位与发展”，为在座的丽江本土木雕艺术人开扩了艺术创作的思路。



由于 2020 年新冠疫情的爆发，丽江市雕刻艺术协会决定利用公众网络平台来宣传丽江的木雕与丽江的艺术人。由此“丽江木雕的云展览”在微信朋友圈里广泛传开。

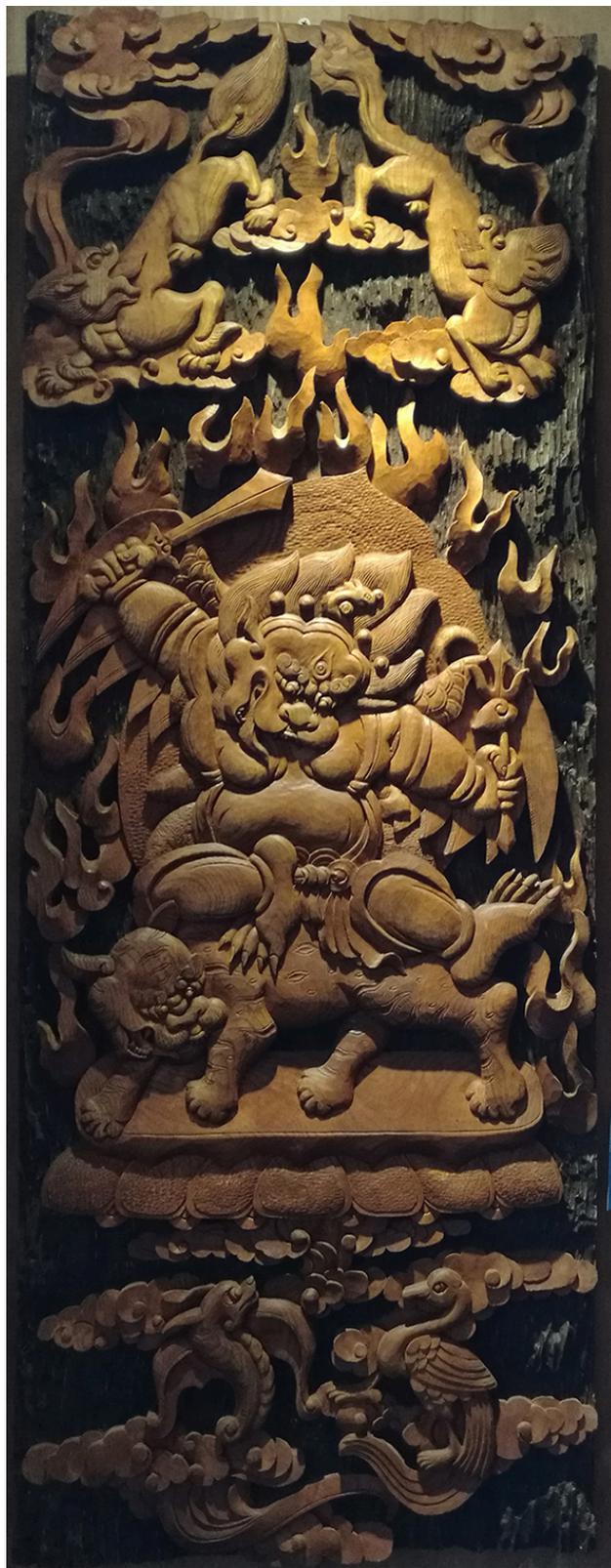
2020 年 8 月至 12 月，雕刻艺术协会积极响应云南省文化和旅游厅，云南省工

艺美术行业协会的号召，激励引导传统工艺美术专业人员进一步繁荣创作。协会鼓励全体协会会员积极参加四年一届的第四届云南省工艺美术大师的评选活动，以及第十四届“工美杯”参评活动，旨在通过会员的木雕作品来宣传丽江，让丽江木雕成为丽江的一张特色文化名片，促进传统工艺美术的传承和创新，振兴传统工艺。

这次云南省工艺美术大师评选在昆明国际会展中心举行。丽江市雕刻艺术协会派出的九位会员分别是：会长赵振金；副会长和金平、木云柏、木欣荣；秘书长李四光；理事和正刚，木再兴；会员和万军，车福民。经过一周专家评选，和金平荣获云南省工艺美术大师（木雕类全省只有两位，另一位是大理州的），赵振金的木雕作品《东巴优麻战神》荣获第十四届“工美杯”金奖。和金平，和万军，和正刚，李四光荣获第十四届“工美杯”银奖；车福民，木欣荣，木云柏，木再兴荣获第十四届“工美杯”铜奖。



这是丽江市雕刻艺术协会第一次组队参加省级评比并获奖，体现了丽江木雕艺术人的综合实力，体现丽江木雕文化的多姿多彩。



赵振金作品（东巴优麻战神）获第十四届云南省“工美杯”金奖

潘伟 图文



电影《红麦》再现红色丽江革命历史

丽江有着光荣的革命传统，红色文化底蕴深厚。红军长征经过丽江，给这片厚重美丽的土地播散下革命的火种，留下了不可磨灭的红色记忆，尤其是太安乡红麦村人民群众抢救红军的感人故事，更是可歌可泣。红色题材影片《红麦》，便以此为背景，将这段历史重新展现在观众面前



《红麦》的拍摄是为纪念中国共产党成立 100 周年，红军长征过丽江 85 周年。描写了 1936 年 4 月 25 日至 28 日，中国工农红军红二、六军团一万八千多名将士在贺龙、任弼时、肖克、关向应、王震等率领下，长征进入丽江，经由金山、大研古城、黄山、太安、雄古等地神速赶到万里长江第一湾石鼓，在丽江各族人民的有力支持帮助下，用四天三夜的时间成功抢渡金沙江天险，甩开了敌人的围追堵截，北上四川甘孜州境内与朱德等率领的红四方面军胜利会师，并与红四方面军一起在甘肃会宁与红一方面军会师，从而实现了长征史上主力红军部队三军大会师的伟大胜利。

该影片由八一电影制片厂纳西族导演张春和担任编剧，由新锐导演王洋共同导演。影片由中共丽江市委宣传部、中共玉龙县委宣传部、中共古城区委宣传部联合摄制，丽江红色文化研究会、云天影视传媒、小河淌水影视传媒联合出品。

张春和认为：“让更多的人了解丽江不再只是‘著名旅游城市——丽江’，提起这座城市时，大家可以自然而然地联想起它背后厚重的红色历史。”这是张春和最想完成的一件事，而完成这件事的方法，就是拍摄一部电影，把那段厚重深沉又不乏温情的岁月用镜头语言向观众讲述。

中国工农红军红二、六军团过丽江时，他们的足迹从奇峰险峻的邱塘关一路挺近，在途中他们遇到了最为淳朴真挚的人民，留下了一段又一段感人至深的军民鱼水情故事，而这，也正是电影《红麦》的创作基调。

这段历史是一笔宝贵的精神财富，永远值得去纪录、珍视和弘扬。《红麦》也是为了再现红色丽江，弘扬爱国主义精神，让观众能够重温曾经的革命历史。



编导张春和（右）在《红麦》拍摄中与丽江大具东巴祭师后代（中）合影

窦清风 木建华 / 信息提供



回音壁

ECHO

【回音壁】



The Echo Wall

国内外各界人士对促进会的评价与感言摘选（2020）

刘毓玲（大学教授）

塔尤拉姆会长、亲爱的张旭：我和斯民看了你发来的工作简报。几十年坚持做一项艰辛而有意义的工作令人敬佩！看到照片中的你，有的认真、专注；有的亲切虔诚；有的英姿飒爽……我们很感动！

祝愿东巴文化促进会的工作进展更顺利！也祝你和白枫冬至福致！平安幸福！

张梅芝（资深媒体人）

张旭，你好！我十分钦佩你和你的团队，为东巴文化的保护和传承，不懈的追求和坚持。看到你们的成就，感到兴奋和高兴。我会一如既往的关注你们。祝2020有更多成就！祝你身体健康，心情愉快，工作顺利！

潘宏义（丽江师专副院长）

祝贺大家圆满完成项目工作！欢迎大家莅临丽江、香格里拉！感谢大家长期以来为东巴文化薪火相传作出的贡献和努力。

向大家学习！也向一直默默奋战在东巴文化保护传播最前沿的张旭老师和大家致敬！

赵崎克（退休干部）

@塔尤拉姆 老子在道德经中说，常善救物，故无弃物。你的工作是善者心中所为之事，不为名，不为利，只为对少数民族传统文化的热爱和传承，是大智大仁之善举。人们不会记得中国历史上当过皇帝的多少人，但是永远会记得为中华文明做过贡献的那些人。祝贺你的工作和成绩。

洛朗（法国国家图书馆东方部主任）

亲爱的张女士：非常感谢您的邮件。如果可以的话，我很想看这个祭天仪式纪录片，或希望能摘录选段。感觉这一定是很棒的经历！

陆腾（美国驻华使馆教育中心原主任）

从长远来看，文化保护是人类最重要的也是最美好的努力之一。祝你们一切顺利。

符国栋（学者）

@塔尤拉姆 分享你们去年一年的丰硕成果，我为你高兴并钦佩不已，你是一个杰出的文化使者。

吴瑾（记者）

现正在看您ADCA的工作简报，感觉真是收获满满的一年，由于您们的工作，东巴文化的影响力越来越大了。愿东巴文化在您的双手熠熠生辉！



杨阳（退休教师）

您的团队工作卓越，成果丰硕。谢谢分享，让古老的文化被更多人认识，给您和东巴文化促进会点赞！

张树清（工程师）

一个人做一件事情并不难，难的是几十年坚持做一件事。我真的为你们的精神所感动！你们对中国灿烂文化的贡献必将载入中国乃至世界的史册！由衷的敬佩你们并祝愿你们在新的一年里身体健康万事如意！

阮丽娟（媒体人）

张旭长期的坚持这项十分有意义的工作，带出了一个团队，成果斐然，十分不容易，令人敬佩。人的一生一旦成就了事业是永远闲不下来的。

高晓耘（退休干部）

@塔尤拉姆 你们所做的拯救东巴文化，我很佩服，坚持了这么多年，感到你们的不易！很想能为此做点儿什么，尽微薄之力。

郁洁（电视制片人）

@塔尤拉姆 功德无量！为你们持之以恒的责任心、使命感而感动！

丽梅（金融业工作者）

@塔尤拉姆@白枫 已拜读随感，感动！的确，经书蕴含的故事简洁而深邃！世界文化因为有你们的努力才更丰富。

白维（教育工作者）

这项工作确实意义重大。用自己的专业深入一线参与这项重要工作，而且有很严谨而且真挚的报告！真的很棒！

王璟宜（自由职业者）

随喜赞叹！一件事情能二十年如一日的坚持着做，那是真爱！如将来有机会跟着你们一起熏陶！

张琪（服装设计师）

学习了，丰富的内容饱含你们的心思能力和辛苦！藏式纳西族民居、白水台很新奇，去年五月去了几处欣赏藏式民居，没想到纳西族有采用藏式风格的民居。

胡燕华（澳大利亚华侨）

看到你们的工作成绩真为你们高兴，祝东巴文化事业蒸蒸日上。

其中每一个人的每一个字都负载着一个真诚的愿望，是我们抢救东巴文化的巨大的能量，也是我们心灵的营养和我们生命的动力。

再次感谢大家的倾心关注和真诚支持！

ADCA 致 2021 年新春问候



祝全体会员和朋友们 2021 新春快乐!

Happy Chinese New year to all Members & friends!



北京东巴文化艺术发展促进会

北京东巴文化艺术发展促进会

Beijing Association of Dongba Culture and Arts

(ADCA)